

Skiveslåmaskine

CM 2650 I CM 2650 C



Brugsanvisning

“Original brugsanvisning”

Udgave 3 | April 2010

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EC

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/EC

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EC

FR Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive de la 2006/42/EC

ES CEE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/EC

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/EC

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EC

PL Deklaracja Zgodności CE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EC

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktiivin 2006/42/EC

EN We,
DE Wir,
IT Noi,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
PL Nosotros,
FI Nós,

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN **declare under our sole responsibility, that the product:**
DE erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
NL verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

ES declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade própria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

EN **Model:**
DE Typ :
IT Tipo :
NL Type :
FR Modèle :
ES modelo :
PT Marca :
DA Typ :
PL Model :
FI Merkki :

CM 2650
CM 2650 C

EN **to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive:**

2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG 2006/42/EC

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/EC

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EC

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/EC

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad:

2006/42/EC

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da 2006/42/EC

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv sam: 2006/42/EC

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/EC

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EC



Konstruktion (Design) + Produktion (Production)
Sønderborg, 15.12.2009 Jørn Freudendahl

FORORD

KÆRE KUNDE!

Vi værdsætter den tillid De har vist vort firma ved at investere i et JF-produkt, og ønsker Dem tillykke med Deres nye maskine. Vi ønsker selvfølgelig, at De vil opleve fuld tilfredshed ved investeringen.

Denne brugsanvisning indeholder informationer som er vigtige for den faglige korrekte anvendelse og den mere sikre betjening af maskinen.

Ved leveringen af denne maskine har De sikkert fra Deres forhandler fået gennemgået betjeningen, indstillinger og vedligehold.

Denne første indføring kan imidlertid ikke erstatte et grundigere kendskab til de forskellige opgaver, funktioner og den faglige korrekte omgang med maskinen.

Derfor bør De læse denne brugsanvisning omhyggeligt, inden De tager maskinen i anvendelse. Vær særlig opmærksom på de angivne sikkerhedshenvisninger, samt afsnittet om sikkerhed.

Brugsanvisningen er opbygget således, at De udførligt bliver informeret i den rækkefølge de naturligt får brug for det, når De modtager en ny maskine, lige fra de nødvendige driftsbetingelser over betjening og anvendelse til vedligehold og pleje. Herudover følger inddelingen i de enkelte afsnit i arbejdsteknisk fortløbende billeder med tilhørende tekst.

"Højre" og "Venstre" er defineret fra en position stående bag ved maskinen med ansigtet i kørselsretningen.

Alle informationer, afbildning og tekniske angivelser i denne brugsanvisning beskriver den nyeste stand på udgivelsestidspunktet.

JF-Fabriken forbeholder sig ret til at ændre og forbedre design og konstruktion på enhver maskindel uden forpligtigelse til at installere sådanne ændringer på tidligere leverede maskiner.

FORORD	3
KLARGØRING EFTER FORSENDELSE.....	6
1. INTRODUKTION	8
TILSIGTET ANVENDELSE	8
SIKKERHED	9
Definitioner	9
Almindelige sikkerhedsregler	10
Særlige sikkerhedsregler	11
Traktorvalg	12
På- og afkobling	13
Indstilling	13
Transport.....	14
Arbejde.....	14
Parkering.....	14
Smøring	15
Vedligeholdelse	15
Maskinsikkerhed	15
AFMÆRKNING PÅ MASKINEN	17
TEKNISKE DATA	19
2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL.....	21
MONTERING PÅ TRAKTOR	21
Alment.....	21
Klargøring efter samling	21
Tilkobling	21
Krav og ønsker til tilkoblingen:	21
Hvad skal man gøre:	23
Parkering af maskinen	29
kraftoverføringsaksel.....	29
Tilpasning af kraftoverføringsakslen.....	29
Sikring mod overbelastning	31
Friløb	32
PRØVEKØRSEL.....	32
Check før prøve kørsel.....	32
Selve prøve kørslen	33
3. INDSTILLINGER OG KØRSEL.....	35
OPBYGNING OG FUNKTION	35
Maskinens vigtigste elementer	35
Knivene	35
Rotorpladerne	35
Crimperrotor	35

INDSTILLINGER.....	37
Marktryk	37
Snithøjde	37
Transportlås	37
Omstillingsudstyr	39
Fingercrimper	39
Crimperpladen	41
Skårruller.....	41
KØRSEL MED MASKINEN	43
Igangsætning	43
Arbejde i marken	43
Kørsel med maskine i skråstilling (Skårsammenlægning)	45
Vendinger.....	45
4. SMØRING	47
SMØRING MED FEDT	47
MASKINDELE MED OLIE	49
Vinkelgear	49
Kædetrækket	49
5. VEDLIGEHOLDELSE	51
ALMENT	51
Tilspænding af bolte.....	51
KONTROL AF UBALANCE	53
CRIMPEREN	53
Crimperfingre	53
REMTRÆKKET	53
ROTORER, TROMLER OG KNIVE	55
Knive	55
Knivholdere	55
Ved knivskifte	57
Rotorpladernes tilstand	57
Medbringere / tromler.....	57
6. DIVERSE.....	58
KØRETIPS OG FEJLFINDING	58
LAGRING	59
RESERVEDELSBESTILLING	59
EKSTRAUDSTYR.....	61
Helsæds-udstyr	61
Holdekæde.....	61
Ledeplader	61
Skårruller.....	61
Skårsammenlægning	61
Montering.....	63
Indstilling af skråvinkel.....	63
Indstilling af skårbredden.....	63
Kørsel i marken	64
SKROTNING	64

KLARGØRING EFTER FORSENDELSE

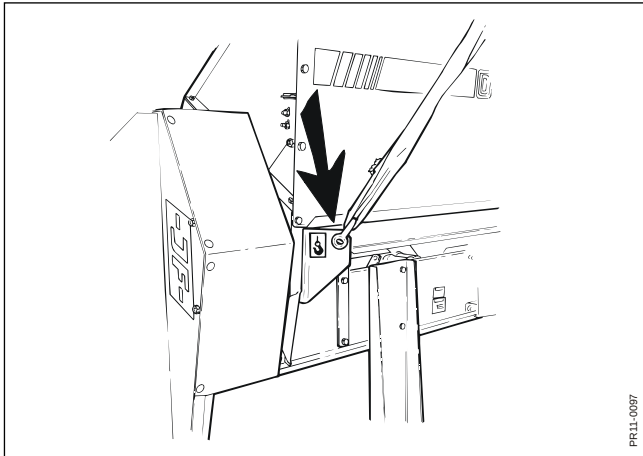


Fig. 0-1

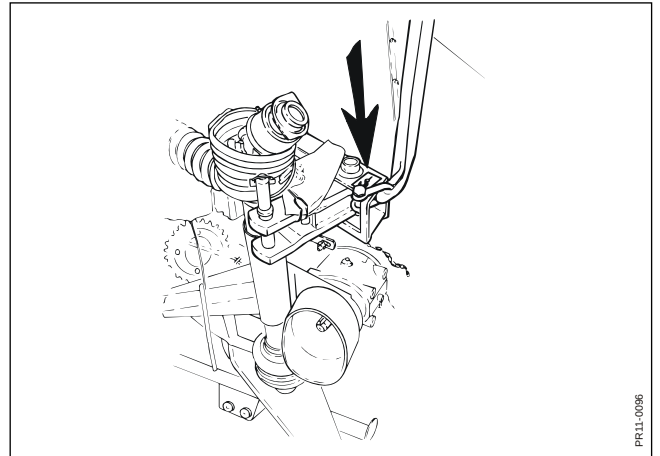


Fig. 0-2

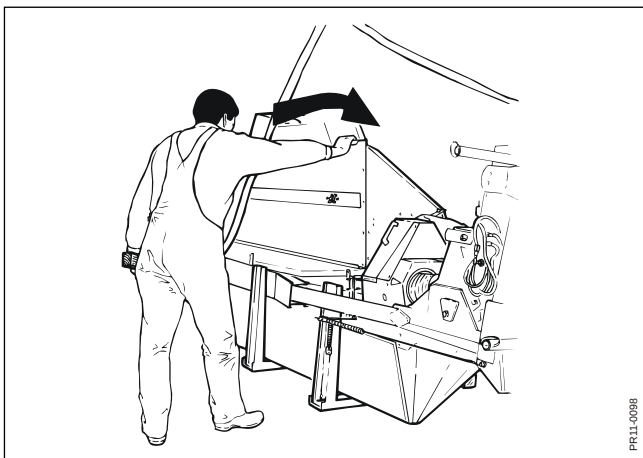


Fig. 0-3

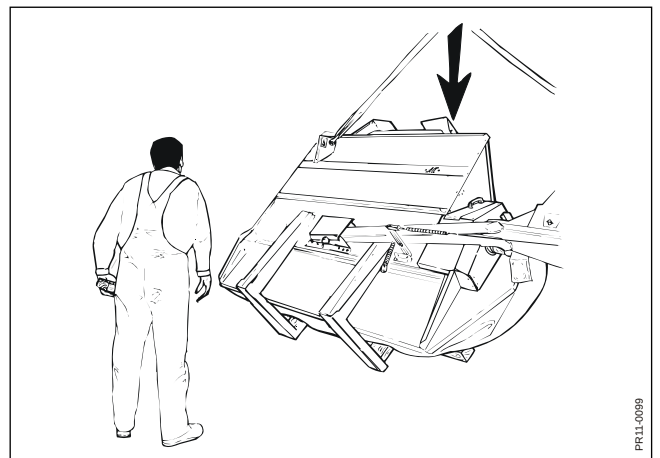


Fig. 0-4

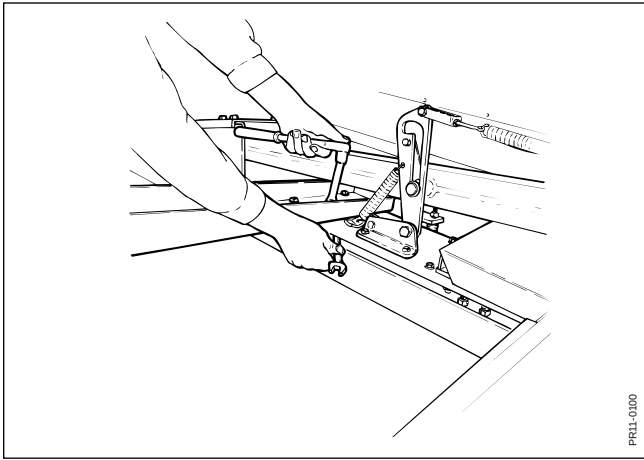


Fig. 0-5

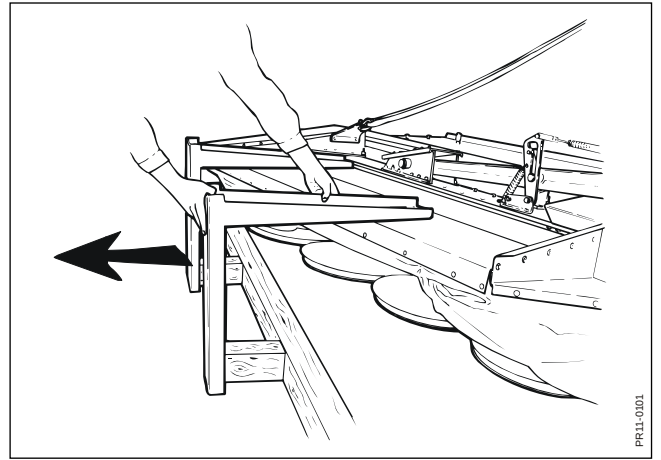


Fig. 0-6

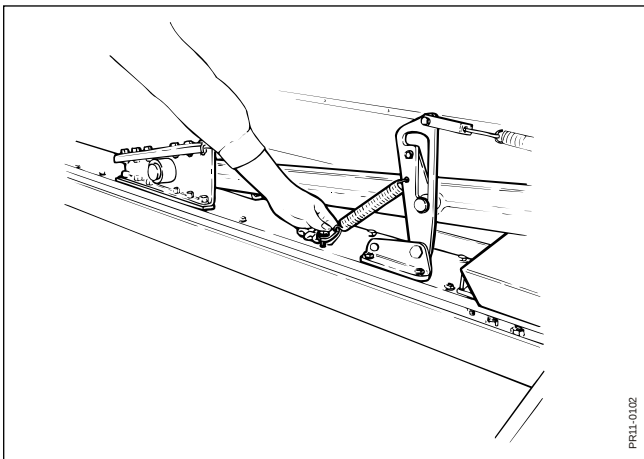


Fig. 0-7

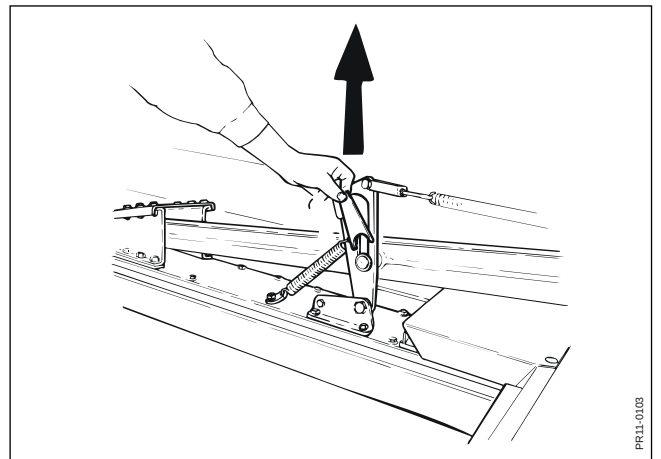


Fig. 0-8

1. INTRODUKTION

TILSIGTET ANVENDELSE

Rotorslåmaskinen **CM 2650** bør alene anvendes til det arbejde i landbruget den er beregnet til, det vil sige: Sædvanlig indsats i marker eller enge, hvor man ved jorden afskærer naturligt voksende eller plantede græs og grøntafgrøder, der skal anvendes til fremstilling af grovfoder. Materialet aflægges i en streng, der tillader en efterfølgende opsamling.

Maskinen bør selvfølgelig alene tilkobles en traktor, der dels tilgodeser produktets specifikationer og dels er lovlig at anvende.

Enhver brug herudover ligger udenfor den tilsigtede anvendelse. For heraf resulterende skader hæfter –JF-Fabriken A/S ikke, risikoen ligger alene ved brugeren.

Maskinens arbejdspræstationer vil afhænge af materialet, det vil sige afgrøde, markens beskaffenhed, terrænet marken befinder sig i og endelig vejret.

Det forudsættes, at arbejdet udføres under rimelige betingelser, det vil sige godt landmandskab og faglært betjening.

Det er selvsagt, at en tilsigtet anvendelse forudsætter, at man overholder forskrifterne til indstilling, betjening og vedligeholdelse i instruktionsmanualen.

Rotorslåmaskinen CM 2650 bør alene betjenes, vedligeholdes eller repareres af personer der er fortrolig med produktets anvendelse og er bekendt med de dertil hørende risici.

I det efterfølgende er der listet en række almindelige og særlige sikkerhedsregler der ubetinget **skal** overholdes.

Egenhændige ændringer af maskinen og dens konstruktion fritager –JF-Fabriken A/S for enhver form for ansvar ved deraf resulterende skade.

SIKKERHED

Der sker generelt i landbruget mange arbejdsbetingede skader som følge af fejlbetjening og utilstrækkelig instruktion. Person- og maskinsikkerheden er derfor en integreret del af -JF- Fabrikken A/S 's udviklingsarbejde. **Vi ønsker nemlig at sikre Dem og Deres familie bedst muligt**, men det kræver også en indsats fra Deres side.

En rotorslåmaskine kan ikke konstrueres, så den garanterer ubetinget personsikkerhed samtidigt med, at den præsterer et tilfredsstillende arbejde. Det betyder, at det er meget vigtigt, at De som bruger af maskinen er yderst opmærksom på, at De betjener maskinen korrekt og derved undgår at udsætte Dem selv eller andre for unødvendig fare.

Det kræver faglært betjening, det vil sige, **at De bør læse denne manual, før De kobler maskinen til traktoren.** Selvom De har haft en lignende maskine før, bør De alligevel læse manualen, det gælder jo Deres egen sikkerhed.

De bør **aldrig** overlade maskinen til andre, før De har sikret Dem, at de har den nødvendige viden til at kunne betjene maskinen sikkert.

DEFINITIONER

Maskinens advarselmærkater og brugsanvisningen vil indeholde en række sikkerhedsanmærkninger. Sikkerhedsanmærkningerne giver bestemte forholdsregler som vi vil anbefale, at De og Deres kolleger følger for at øge personsikkerheden mest muligt.

Vi vil anbefale, at De tager Dem den nødvendige tid til at læse sikkerhedsinstruktionerne og giver Deres eventuelle ansatte besked om det samme.



Dette symbol er i brugsanvisningen anvendt under henvisning til personsikkerheden direkte, eller indirekte gennem vedligeholdelse af maskinen.

FORSIGTIG: Ordet FORSIGTIG anvendes til at sikre, at operatøren følger almindelige sikkerhedsregler eller de i brugsanvisningen specificerede forholdsregler, for at beskytte sig selv eller andre mod skader.

ADVARSEL: Ordet ADVARSEL anvendes til at advare mod synlige eller gemte risikomomenter, der kan medføre alvorlige personskader.

FARE: Ordet FARE anvendes til at angive forholdsregler, der lovgivningsmæssigt skal efterfølges for at beskytte sig selv og andre mod alvorlige skader.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

Traktorføreren skal før ibrugtagningen overbevise sig om at traktor og maskine overholder de almindelige arbejdsmæssige love og at færdselsloven kan efterkommes.

I det følgende er der kort angivet de forholdsregler, der bør være almindeligt kendt af personer, der arbejder med landbrugsmaskiner.

1. Frakobl altid kraftoverføringen, aktiver traktorens parkeringsbremse og stop traktorens motor før De:
 - Smører maskinen,
 - Rengør maskinen,
 - Skiller en hvilken som helst del af maskinen ad,
 - Justerer maskinen.
2. Sænk altid maskinen til jorden og anvend korrekt støtteanordning eller transportsikring, hver gang maskinen parkeres.
3. Anvend altid maskinens transportsikring, hver gang den transporteres.
4. Arbejd aldrig under en løftet maskine, medmindre traktorens liftophæng er sikret ved hjælp af en holdekæde eller tilsvarende anden sikring.
5. Lad være med at starte traktoren, før alle personer er i sikker afstand fra traktor og maskinen.
6. Undersøg, før traktoren startes, om alt værktøj er fjernet fra maskinen.
7. Sørg for, at alle afskærmninger er korrekt anbragt.
8. Lad være med at arbejde med løsthængende beklædning, der kan trækkes ind af en bevægelig del i maskinen.
9. Lad være med at ændre en afskærmning, eller at arbejde med maskinen, hvis der mangler en afskærmning.
10. Anvend altid den lovpligtige belysning og sikkerhedsafmærkning ved transport ad offentlig vej og ved kørsel om natten.
11. Begræns transporthastigheden til maksimalt 30 km/t, hvis maskinen ikke er mærket med en anden maksimalt tilladt hastighed.
12. Lad være med at opholde Dem i nærheden af maskinen, mens den arbejder.
13. Ved montering af kraftoverføringsakslen skal det kontrolleres, at traktorens omdrejningstal passer til maskinens.
14. De bør anvende høreværn, hvis støjen fra maskinen er generende, eller De skal arbejde med maskinen over en længerevarende periode i en traktorkabine, der ikke er tilstrækkeligt støjdæmpet.

1. INTRODUKTION

15. Før maskinen hæves eller sænkes i traktorens liftophæng, bør De kontrollere, at ingen personer er i nærheden af eller rører maskinen.
16. Lad være med at opholde Dem i nærheden af skæreenhedens afskærmning eller at løfte afskærmningen, før alle roterende værktøjer er stoppet.
17. Lad være med at anvende maskinen til andet arbejde end det, den er konstrueret til.
18. Lad være med at arbejde med maskinen, hvis der er børn i nærheden.
19. Lad være med at opholde Dem mellem traktor og maskine under til- og frakobling.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

I det øjeblik man arbejder med slåmaskiner er der følgende særlige forhold der bør overholdes.

1. Anvend en traktor med kabine, der har sikkerhedsglas. Det anbefales endvidere at kabinens glas indvendigt afdækkes med polycarbonatplader eller udvendigt med et finmasket net. Kabinen bør være lukket mens der arbejdes i marken.
2. I det øjeblik maskinens værktøjer roterer, bør man holde sig væk fra skæreenheden.
3. Det er vigtigt at man følger reglerne i instruktionsmanualen ved udskiftning af knive for at tilgodese sikkerhedskravene. Ved udskiftning bør man anvende originaldele.
4. Før ibrugtagningen skal de roterende værktøjer (knive, knivholdere, rotorplader og tromler) kontrolleres. Hvis dele af værktøjerne er beskadiget (bøjet eller revnet) , slidt, eller blot mangler, bør de skiftes med det samme.
5. Beskadigede, slidte eller manglende knive bør udskiftes i sæt for ikke at skabe ubalance i maskinen.
6. Duge og skærme bør regelmæssigt kontrolleres. Slidte eller beskadigede duge skal udskiftes.
7. Duge og skærme skal sikre mod udkast af sten og andre fremmedlegemer. Før ibrugtagning skal duge og skærme være anbragt korrekt.
8. Før kraftoverføringen igangsættes bør maskinens skæreenhed være sænket ned i arbejdsstilling.
9. Marken bør om muligt friholdes for sten og fremmedlegemer.
10. Selv ved korrekt indstilling og betjening af maskinen er det muligt at sten og fremmedlegemer i marken kan blive kastet ud af skæreenheden. Af den grund bør der ikke opholde sig personer i nærheden af skæreenheden, hvor man ikke

1. INTRODUKTION

kender forholdene. Man bør i særdeleshed være forsigtig hvis man arbejder langs med offentlige veje eller anlæg (skoler, parker eller lignende).

11. Selvom det er muligt, bør man aldrig bakke med skæreenheden i arbejdsstilling. Korrekt bevægelse for skæreenheden virker alene ved fremadkørsel, og man risikerer ødelæggelse ved baglæns kørsel med maskinen i arbejdsstilling.
12. De roterende værktøjer har et frit efterløb selv om kraftoverføringen er stoppet. Af den grund bør man vente indtil værktøjernes bevægelse er stoppet af sig selv, før man kommer i nærheden af skæreenheden.
13. I tvivlstilfælde bør man altid kontakte den nærmeste forhandler.

TRAKTORVALG

De bør altid følge de anbefalinger, der specificeres i traktorens brugsanvisning. Hvis dette ikke er muligt, bør De søge teknisk assistance.

Der bør vælges en traktor med passende effekt på kraftudtaget, i forhold til hvad der foreskrives.

Såfremt traktorens effekt er væsentlig større end det foreskrevne, skal man være varsom overfor længerevarende og omfattende overbelastning. Dette kan beskadige maskinens sikring mod overbelastning i form af en friktionskobling indbygget i kraftoverføringsakslen.

De bør vælge en traktor med en passende egenvægt og sporvidde, der tillader, at den kan arbejde stabilt i det forekommende terræn. De bør endvidere sikre Dem, at traktorens liftophæng er beregnet til at bære maskiner med den pågældende egenvægt. Vær specielt opmærksom på forhjulenes styreevne; evt. må frontvægte anvendes.

Traktorspecifikationerne varierer imidlertid meget indenfor de enkelte traktormærker. Af den grund kan det i værste fald være nødvendigt at regulere vægtfordelingen med et par vægte foran traktoren.

Maskinen er forsynet med gearkasse til enten 1000 rpm eller 540 rpm. **Det er livsfarligt at køre med 1000 rpm på en maskine beregnet til 540 rpm.**

For at anvende maskinens hydrauliske funktion, er det nødvendigt at traktoren har et dobbeltvirkende hydraulikudtag.

Man bør ligeledes sikre sig, at traktorens hydrauliske system ikke kan levere tryk højere end 210 bar.

Endeligt bør de altid vælge en traktor med en lukket kabine, når De skal arbejde med en rotorslåmaskine.

PÅ- OG AFKOBLING

De bør altid sikre Dem, at der ikke er personer mellem traktor og maskine ved på- og afkoblingen. Ved en utilsigtet manøvre med traktoren kan personer blive klemmt. (se fig. 1-1)



Fig. 1-1

De skal kontrollere at maskinen er beregnet til traktorens omdrejningstal og –retning (se fig. 1-2). Forkert valgt omdrejningstal er enten livsfarligt eller medfører dårlig funktion.

De skal sikre dem at kraftoverføringsakslen monteres korrekt. Det vil sige, at sikringsstiften er i indgreb og afskærmningskæder er fastgjorte i begge ender.

Kraftoverføringsakslen skal være korrekt afskærmet. Hvis afskærmningen er defekt bør den udskiftes med det samme.

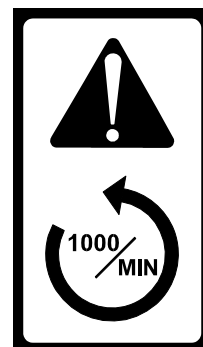


Fig. 1-2

De bør kontrollere at alle hydraulikkoblinger er korrekt samlet og skruet fast, samt at alle slanger og fittings er ubeskadigede, før De aktiverer hydrauliksystemet. Efter at traktorens motor er stoppet, bør De ligeledes sikre Dem, at der efterfølgende **ikke** er tryk i hydraulikslangerne ved at aktivere traktorens hydraulikventiler.

Hydraulikolie, som sprøjtes ud under tryk, kan trænge ind under huden og give anledning til alvorlige betændelser. De bør altid beskytte hud og øjne mod oliesprøjt. Er uheldet ude, og hydraulikolie under tryk rammer Dem, bør De straks søge lægehjælp. (se fig. 1-3).



Fig. 1-3

De bør kontrollere, at skæreenheden kan bevæge sig frit, før De aktiverer hydraulikcylinderen på maskinen. Der bør ikke være personer tilstede ved opstarten, idet der kan være luft i hydrauliksystemet, og man kan herved risikere pludselige bevægelser.

INDSTILLING

De bør aldrig indstille maskinen, mens kraftoverføringen er tilkoblet. Frakobl kraftoverføringen og sluk for traktorens motor, før De ændrer ved maskinens indstilling. Da maskinen har et friløb, er det vigtigt, at man venter med at løfte afskærmningen, indtil de roterende værktøjer er stoppet.

Før De starter arbejdet, bør De kontrollere at knivene er tilstede, ikke er defekte og kan drejes frit. Ligeledes bør De kontrollere at knivholderne ikke er løse og defekte. Beskadigede knive og knivholdere skal udskiftes. (se afsnit 5: VEDLIGEHOLDELSE)

Periodevis bør knive og knivholdere kontrolleres for slid ifølge de regler, der er angivet i brugsanvisningen. (se afsnit 5: VEDLIGEHOLDELSE)

1. INTRODUKTION

TRANSPORT

De bør aldrig køre hurtigere, end forholdene tillader og maksimalt 30 km/t.

For at fjerne eventuel luft i hydrauliksystemet, bør hydraulikcylinderen afprøves efter tilkobling til traktoren. De kan ellers risikere en pludselig bevægelse af skæreenheden nedad.

ARBEJDE

De bør i det daglige arbejde tage i betragtning, at løse sten og fremmedlegemer i marken kan komme ind til de roterende værktøjer og blive kastet ud igen med stor hastighed.

På grund af ovenstående bør De aldrig arbejde, uden at samtlige afskærmninger er korrekt anbragte og ubeskadigede.

De bør **aldrig tillade**, at nogen opholder sig i umiddelbar nærhed af slåmaskinen ved arbejdet, især ikke børn.

I marker med mange sten bør De vælge den maksimale stubhøjdeindstilling, reducere skærevinklen mest muligt og begrænse fremkørselshastigheden.

Maskinen er via ophænget sikret mod stødbelastninger i fremkørselsretningen. Der er til gengæld ingen stødsikring, hvis man bakker med et sænket skærebord, og man **risikerer ødelæggelse af maskinen** herved.

Ved blokering af skæreenheden eller crimperen, på grund af et fremmedlegeme, bør De straks stoppe traktorens kraftudtag og fremkørsel, aktivere parkeringsbremsen og vente indtil de roterende værktøjer standser. Herefter kan De forsøge at fjerne fremmedlegemet.

Skift til et lavere traktorgear, hvis De ønsker at arbejde med maskinen i kuperet terræn. Ved arbejde med liftophængte maskiner bør De holde en sikkerhedsafstand fra skrænter og lignende terrænforhold, idet jorden kan skride og trække maskine og traktor med sig. De bør ligeledes afpasse hastigheden af traktoren ved skarpe vendinger op ad bakkedrag.

PARKERING

De bør aldrig forlade traktoren, før skæreenheden er sænket ned til jorden, traktorens motor er stoppet og parkeringsbremsen er aktiveret. Kun herved kan stabil parkering foretages.

De bør sikre Dem at støttebenet forrest på maskinen er korrekt placeret, og maskinen støtter herpå, når maskinen parkeres og afkobles traktoren.

1. INTRODUKTION

SMØRING

Ved smøring eller vedligeholdelsesarbejde bør De sikre, at skæreenheden er i kontakt med jorden, eller at traktorens liftarme er sikret med en holdekæde.

De bør ligeledes sikre Dem at kraftoverføringen er frakoblet, at traktorens motor er stoppet og parkeringsbremsen er aktiveret.

VEDLIGEHOLDELSE

Sørg altid for, at anvendte reservedele er spændt med det korrekte moment, samt at dele på maskinen efterspændes med passende mellemrum. (se afsnit 5: VEDLIGEHOLDELSE)

De bør aldrig anvende andre reservedele, end hvad der er foreskrevet fra virksomhedens side.

Husk at tage olietrykket af hydrauliksystemet inden der arbejdes hermed.

MASKINSIKKERHED

Samtlige roterende værktøjer kontrolleres 100% og afbalanceres på fabrikken ved hjælp af specialmaskiner med elektroniske følere.

Rotorerne arbejder med op til 2500 o/min, hvorved selv den mindste ubalance giver unormale vibrationer, der med tiden kan føre til udmattelsesbrud

Hvis De under arbejde med maskinen oplever en gradvis forøgelse i maskinens vibrationer eller støj, bør De stoppe arbejdet, og kontrollere om der kan være sket en beskadigelse af de roterende dele. Først når fejlen er rettet, kan arbejdet fortsættes.

De bør dagligt i løbet af sæsonen kontrollere, at der ikke mangler knive, medbringere PE-crimperfingre eller bolte på maskinen. Er dette tilfældet, bør De straks montere delene.

Ved knivskift bør De udskifte samtlige knive på den pågældende rotor, for ikke at skabe ubalance.

De bør jævnligt rengøre rotor og tromler for jord og græs, og i samme forbindelse kontrollere at alle dele er intakte.

Kontrollér jævnligt at alle dele ved tapforbindelser (tappe, kuglehoveder, stifter og splitter) er intakte og tilstrækkelig smurte.

1. INTRODUKTION

1



CAUTION
Before starting the machine read operators manual and safety instructions. Request copy if not supplied.

VORSICHT
Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten. Wenn nicht mitgeliefert bitte anfordern.

ATTENTION
Avant la mise en route de la machine lire le manuel d'utilisation et les prescriptions de sécurité. Réclamer le manuel s'il manque.

FORSIGTIG
Læs brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før maskinen tages i brug. Er brugsanvisning ikke medleveret, skal du bede om efterlevering.

2



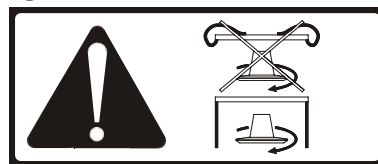
FORSIGTIG
Stop altid traktormotoren og fjern tændingsnøglen før De smører, indstiller eller reparerer maskinen.

VORSICHT
Schleppermotor immer abschalten und Zündschlüssel abziehen bevor Sie Die Maschine schmieren, einstellen oder reparieren.

ATTENTION
Always stop engine and remove ignition key before lubricating, maintaining or repairing the machine.

ATTENTION
Toujours arrêter le moteur de tracteur et enlever la clef de contact avant de lubrifier, régler ou réparer la machine.

3



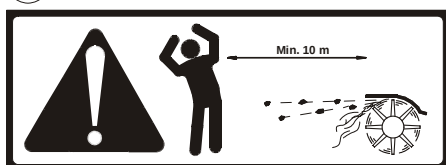
4



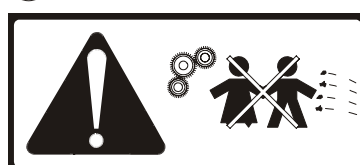
9



5



6



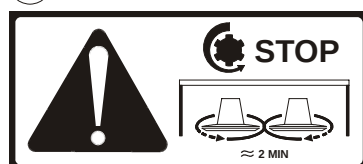
7



8



10



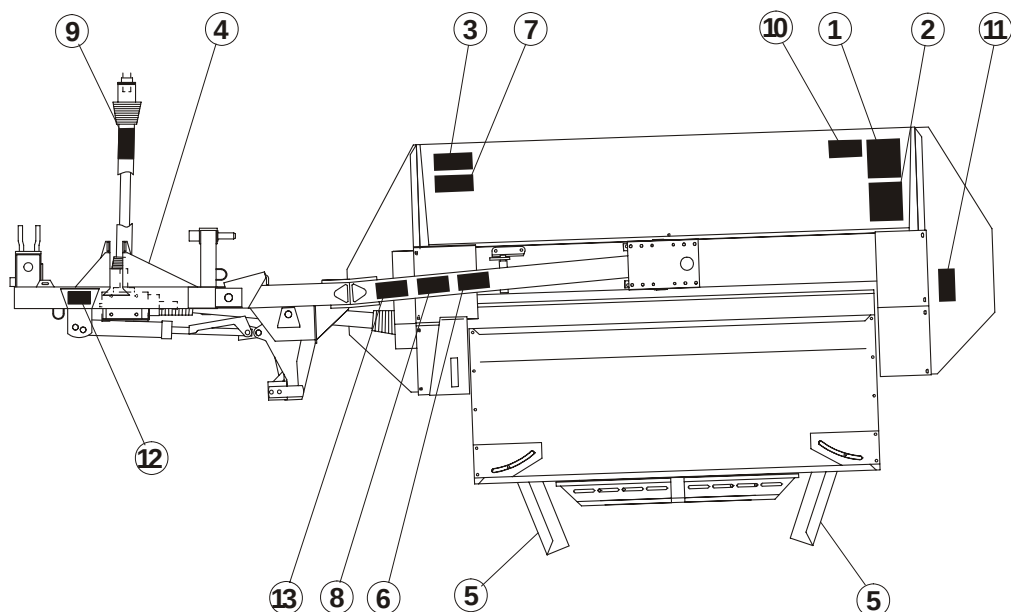
11



12



13



AFMÆRKNING PÅ MASKINEN

De på foregående side viste advarselmærkater er placeret på maskinen, som vist på tegningerne nederst på siden. Før De tager maskinen i brug, bør De efterse, om alle mærkater er tilstede; hvis ikke, bør De anskaffe dem, som mangler. Mærkaterne har følgende betydning:

- 1 **Læs brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne.**
Dette er en påmindelse om, at De skal huske at læse de leverede dokumenter for at sikre Dem, at De betjener maskinen korrekt og undgår unødvendig risiko for ulykker og maskinskader.
- 2 **Stop traktoren og fjern tændingsnøglen før De rører maskinen.**
Husk altid at stoppe traktorens motor før De smører, indstiller, vedligeholder eller reparerer. Fjern også tændingsnøglen så De er sikker på at ingen starter traktoren igen.
- 3 **Drift uden dug.**
Sæt ikke maskinen i gang uden at duge og afskærmninger er intakte og på deres rette pladser. Maskinen kan slynge sten og andre fremmedlegemer ud under driften. Duge og afskærmninger er til for at nedsætte faren i sådanne situationer.
- 4 **Omdrejningstal og –retning.**
Kontrollér at kraftoverføringen kører med det rigtige omdrejningstal, samt at den drejer i den rigtige retning. Forkert omdrejningstal og/eller –retning vil med tiden ødelægge maskinen med risiko for personskade til følge.
- 5 **Stenkast fra crimper.**
Crimperen kører med meget højt omdrejningstal, og ligger der sten på marken er crimperen i stand til at slynge stenene op til 10 meter bagud eller mod siderne med meget høj hastighed. Sørg derfor altid for, at ingen personer opholder sig nærmere maskinen under drift.
- 6 **Børn.**
Lad aldrig børn opholde sig i nærheden af maskinen under drift. Især mindre børn har tendens til at foretage sig uforudsete ting.
- 7 **Roterende knive.**
Lad under ingen omstændigheder nogen nærme sig, eller opholde sig i nærheden af maskinen under driften. Maskinens roterende knive kan uden besvær forvolde alvorlig skade på enhver legemsdel, der rammes deraf.
- 8 **Risiko for klemning ved sammenkobling.**
De bør ikke tillade nogen at opholde sig mellem maskine og traktor, når maskinen monteres på traktoren. En utilsigtet manøvre kan resultere i, at vedkommende kan komme i klemme.
- 9 **Kraftoverføring.**
Denne mærkat har til opgave at erindre Dem om, hvor farlig kraftoverføringsakslen kan være, hvis den ikke er monteret eller afskærmet.
- 10 **Efterløb.**
Maskinens roterende knive vil, når traktorens kraftoverføring stoppes, have et efterløb, hvor knivene bliver ved med at rotere i op til 2 minutter. Vent til knivene står helt stille, før De begynder at fjerne duge og afskærmninger for inspektion og vedligeholdelse.
- 11 **Risiko for stenkast.**
Betydningen er omtrent den samme som mærkat nr. 5. Den præciserer dog, at selvom alle duge og afskærmninger er på plads, er der stadig risiko for udslyngning af sten o. lign. De bør derfor ikke tillade nogen at opholde sig i nærheden af maskinen under drift.
- 12 **Max. 210 bar.**
Sørg for at de hydrauliske komponenter ikke udsættes for større tryk end max. 210 bar, da der ellers er fare for eksplosionsagtig ødelæggelse af dele. Herved udsætter De Dem selv og andre i alvorlig fare for at blive ramt af metaldele med høj hastighed, eller olie under højt tryk.
- 13 **Risiko for klemning.**
Lad ikke nogen opholde sig mellem maskine og traktor, når maskinen er monteret på traktoren. Utilsigtede manøvrer og fejlbetjening kan derved resultere i alvorlig personskade.

1. INTRODUKTION

TEKNISKE DATA

Type		CM 2650	CM 2650 C
Arbejdsbredde		2,65 m	2,65 m
Effektiv kapacitet v/ 10 km/h		2,8 ha/t	2,8 ha/t
Effektbehov min. på PTO		40 kW/54 Hk	50 kW/68 HK
PTO hastighed		540 o/min	540 o/min
Antal rotor		4	4
Antal knive (let udskiftelige)		12	12
Stubhøjde indstilling		Ja	Ja
Skårbredde		0,9 – 1,4 m	0,8 – 1,6 m
Vægt		600 kg	705 kg
Marktryk		30-40 kg	30 – 40 kg
Hydraulisk transportomstilling		Ekstra	Standard
Olieudtag			1 dobbeltvirkende
Crimperhastighed (2 forskellige)		-	723 el. 883 o/min
Justerbar crimperplade		-	standard
Antal polyethylen fingre		-	120
Støjniveau i traktorens kabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	76,5 dB (A)
		Vindue åben	86,6 dB (A)
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	76,5 dB (A)
		Vindue åben	78,0 dB (A)

Ret til konstruktions- og specifikationsændringer forbeholdes.

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

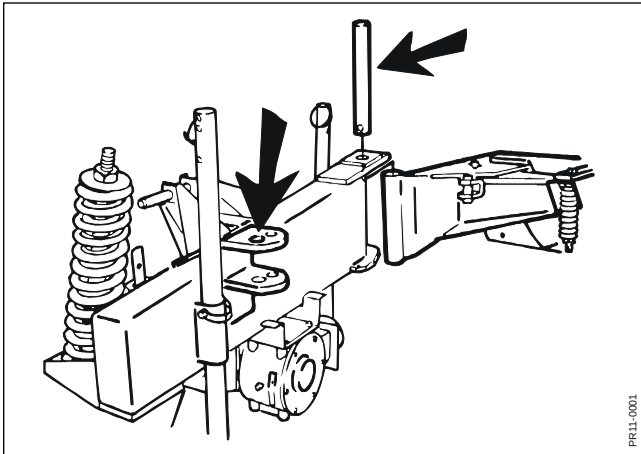


Fig. 2-1

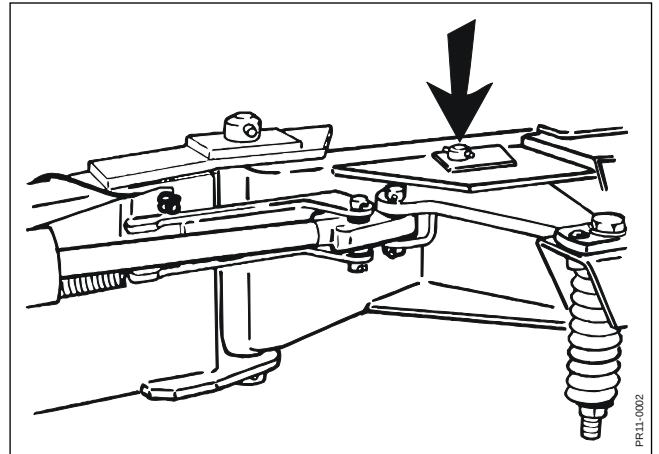


Fig. 2-2

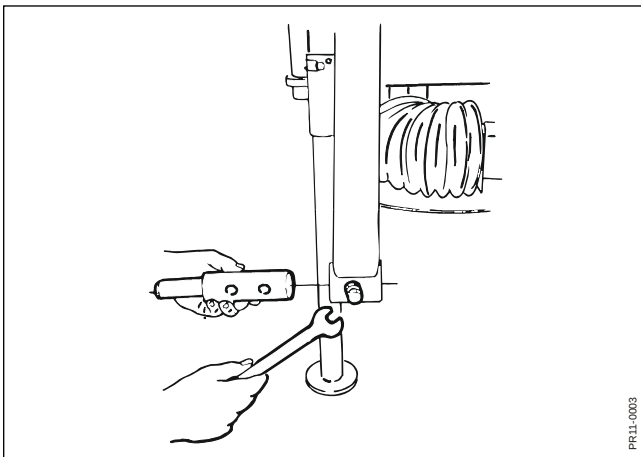


Fig. 2-3

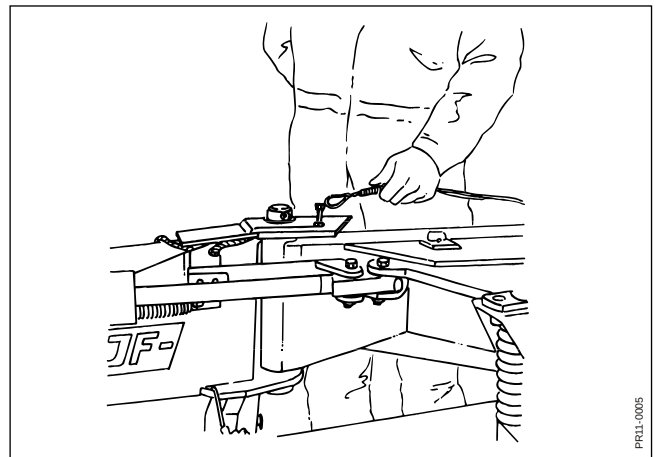


Fig. 2-4

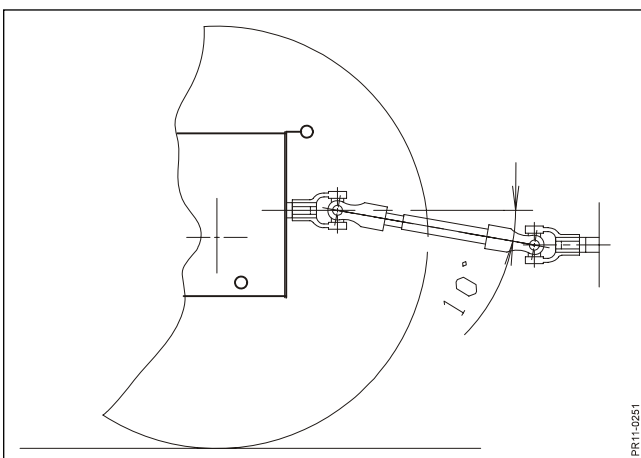


Fig. 2-5

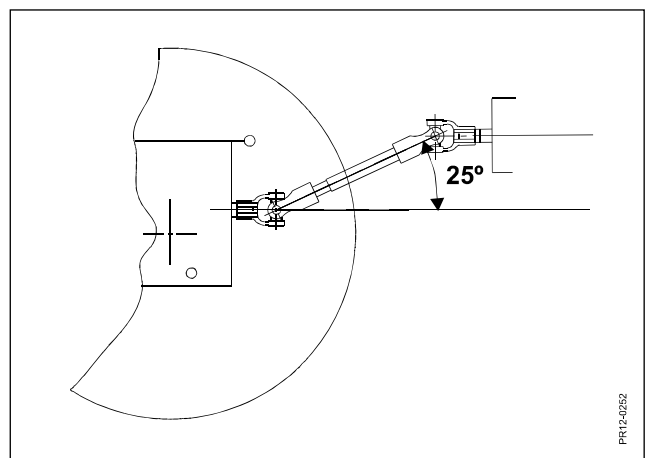


Fig. 2-6

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

MONTERING PÅ TRAKTOR

ALMENT

Toprammen er ens for flere –JF- maskintyper og passer til montering til traktorens hydrauliske lift. Ved transport kan kraftoverføringsakslen mellem topramme og maskine forblive monteret.

KLARGØRING EFTER SAMLING

Fig. 2-1: Toprammen monteres til maskinen med tap som låses med spændestift.

Fig. 2-2: Hydraulikcylinder eller mekanisk omstillingsstang fastgøres med tap og split.

Fig. 2-3: Højre tap kan sideforskydes og således tilpasses traktorens bredde.

TILKOBLING

Indstil traktorens trækarme til ca. 30 cm højde over jorden, med sænket lift, bak til og forbind trækarmene ved hjælp af tappene.

Trækarmene sidestabiliseres således at maskinen netop er fritskærende – for langt til højre belaster traktor og kraftoverføringsaksel unødigt.

Løft maskinen, hæv de to støtteben.

Topstangen monteres så vidt muligt parallelt med trækarmene i det monteringshul på traktoren, der giver den længste topstang.

Fig. 2-4: Fastgør karabinhagen til stoppet.

KRAV OG ØNSKER TIL TILKOBLINGEN:

PTO akslens længde skal være sådan at der er passende overlapning, og at den ikke klemmes for hårdt sammen i sammenskubbet stilling.

Fig. 2-5: Kraftoverføringsakslens arbejdsvinkler ligger i området -10° til $+25^{\circ}$ i forhold til

Fig. 2-6: vandret.

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

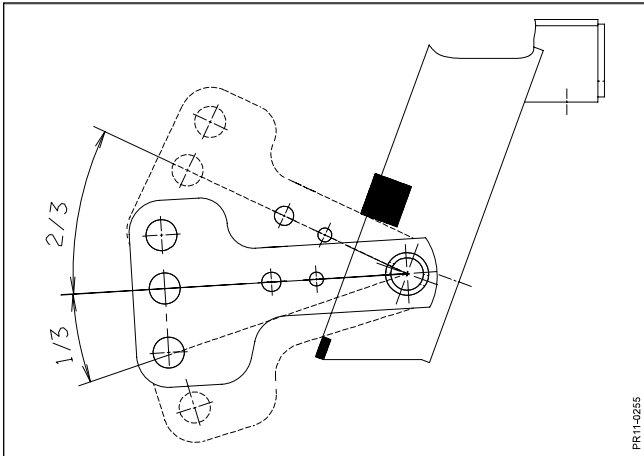


Fig. 2-7

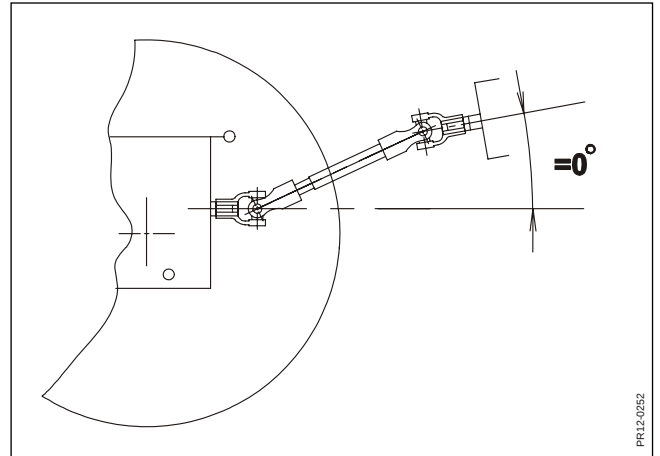


Fig. 2-8

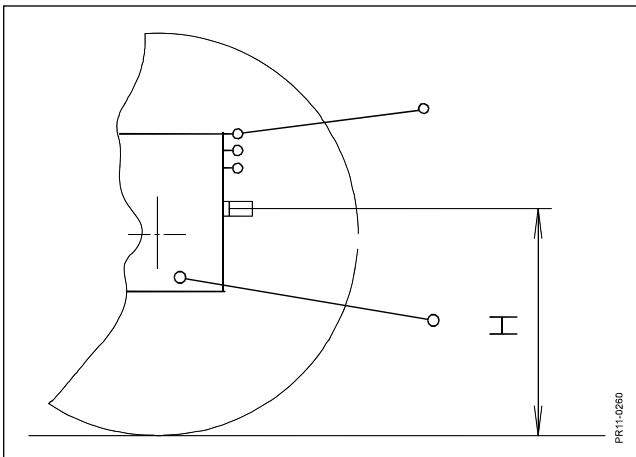


Fig. 2-9

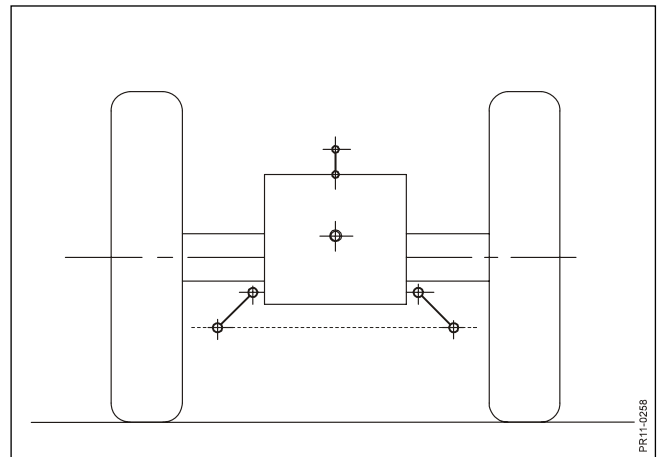


Fig. 2-10

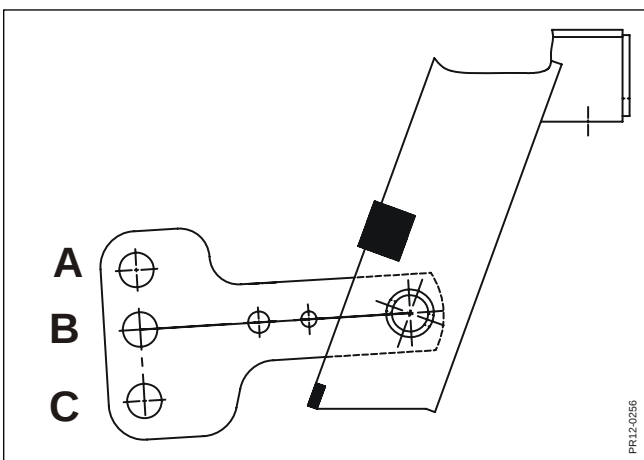


Fig. 2-11

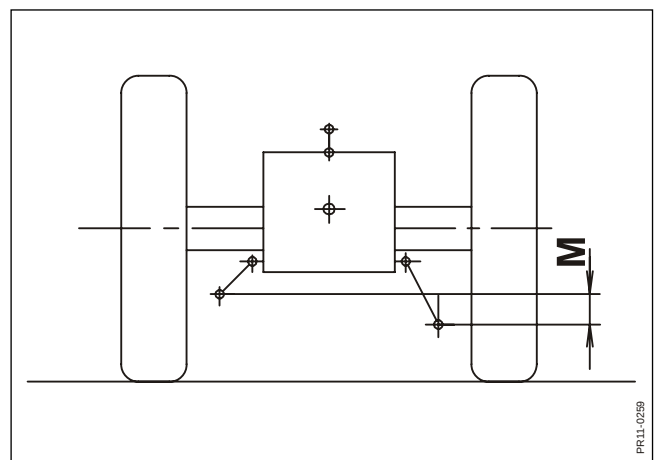


Fig. 2-12

Fig. 2-7: Jordfølgeevnen 1/3 nedad og 2/3 opad ved aflastning til 30 – 40 kg jordtryk.

Fig. 2-8: Traktorens PTO og maskinens PIC (kraftindtag) skal være parallelle, d.v.s. at vinklen mellem dem skal være **så tæt på 0° som muligt**.

HVAD SKAL MAN GØRE:

Fig. 2-9: Måle højden **H** af traktorens PTO-aksel (kraftudtag) over jorden.

Fig. 2-10: Justere traktorens liftarme så de ubelastet er i samme højde.

Fig. 2-11: Vælge hul i vippearmen ved venstre koblingspunkt.

Højde H af traktorens PTO	Tilkoblingshul for venstre liftarm:
$H < 650 \text{ mm}$	A = øverste hul
$650 < H < 800 \text{ mm}$	B = midterste hul
$H > 800 \text{ mm}$	C = nederste hul

Fig. 2-12: Er maskinen ikke forsynet med vippearm med 3 huller ved venstre koblingspunkt, må liftarmene justeres. **Højre liftarm justeres i forhold til venstre.**

Højde H af traktorens PTO	Højre liftarm justeres i forhold til venstre:
$H < 650 \text{ mm}$	50 mm opad
$650 < H < 800 \text{ mm}$	0 mm
$H > 800 \text{ mm}$	50 mm nedad

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

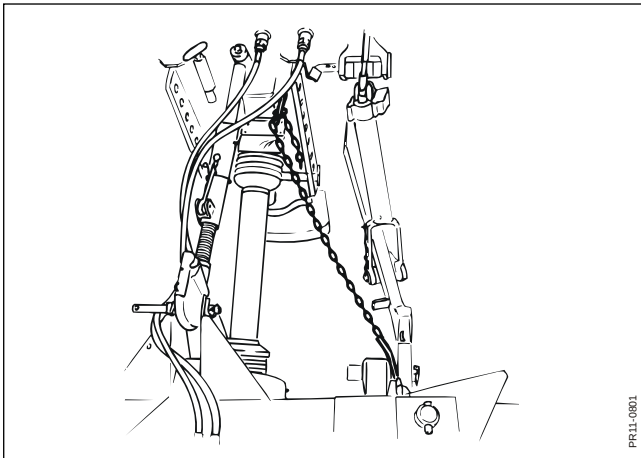


Fig. 2-13

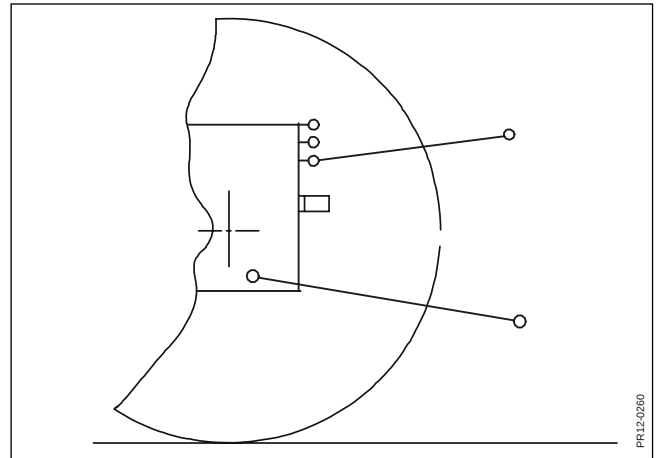


Fig. 2-14

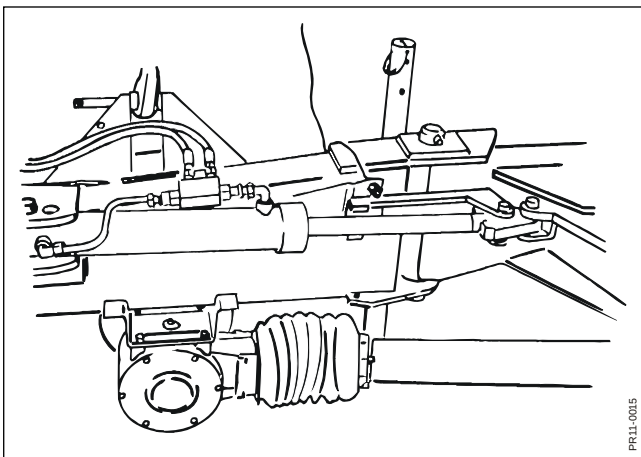


Fig. 2-15

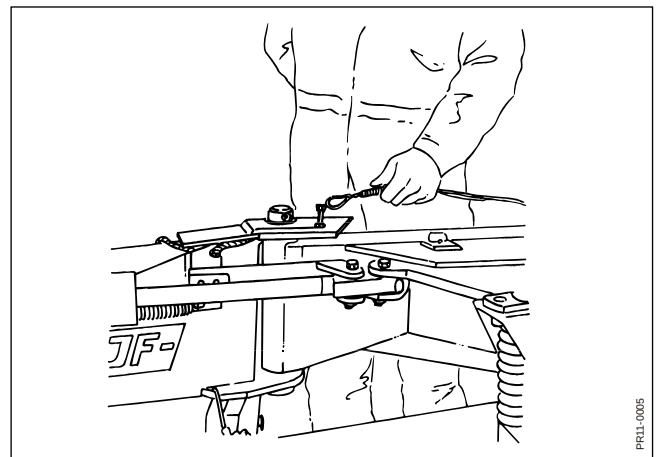


Fig. 2-16

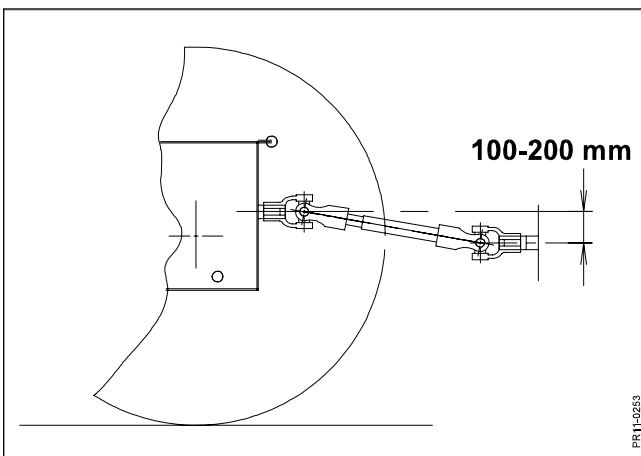


Fig. 2-17

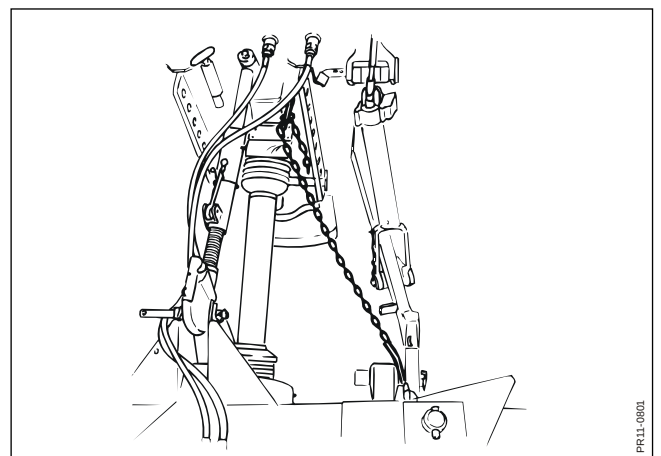


Fig. 2-18

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

Fig. 2-13: Tilkobl traktorens liftarme til maskinens koblingspunkter. Samtidig monteres bundstop kæden på højre lifftap og dens kædelås ved traktorens topstangsfæste.

Fig. 2-14: Monter topstangen. Prøv først med lav placering på traktorsiden af hensyn til senere til- og frakobling.

Fig. 2-15: Svingcylinderen tilkobles traktorens dobbeltvirkende hydraulikudtag.

Fig. 2-16: Maskinen hæves og svinges til arbejdsstilling. Karabinhagen til dinglestop monteres.

Fig. 2-17: Vinkelgearets arbejdsstilling fastlægges. Maskinens PIC (Power Intake Connection (kraftindtag)) skal være 100 – 120 mm lavere end traktorens PTO (= ca. 10°).

Fig. 2-18: Holdekæden monteres så bundstoppet = vinkelgearets arbejdsstilling.

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

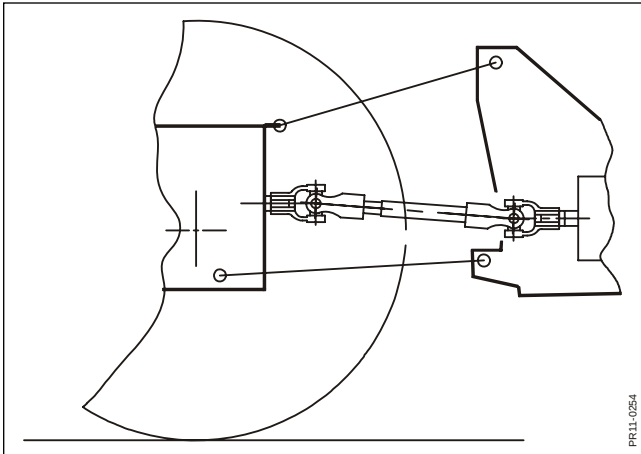


Fig. 2-19

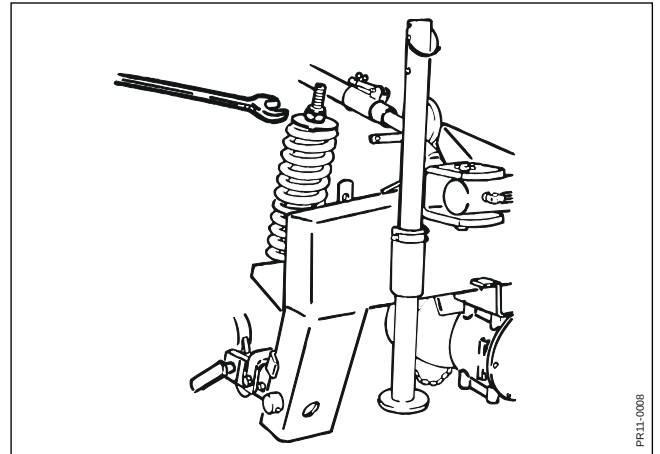


Fig. 2-20

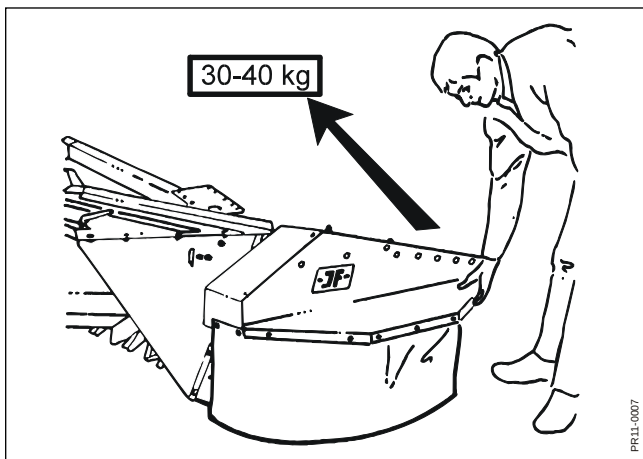


Fig. 2-21

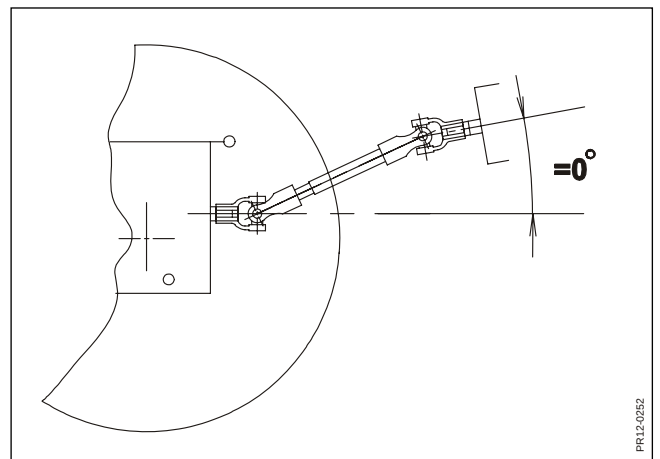


Fig. 2-22

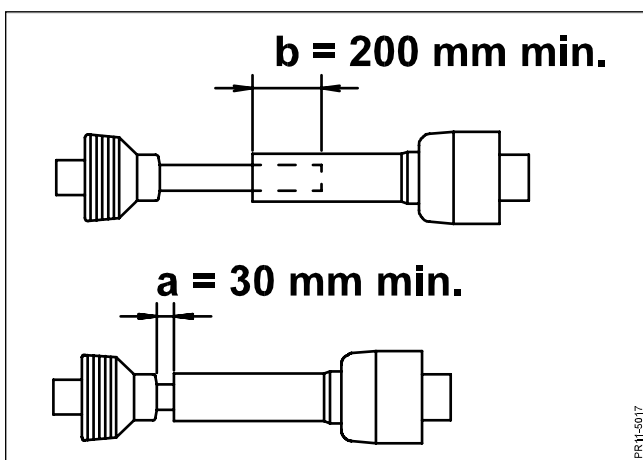


Fig. 2-23

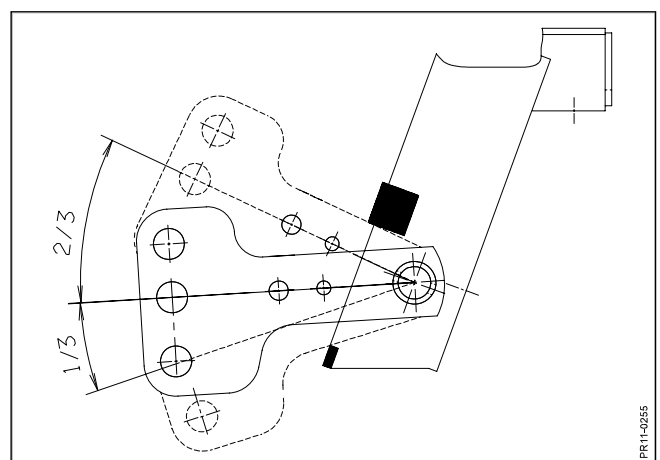


Fig. 2-24

Fig. 2-19: Maskinen sænkes til arbejdsstilling og topstangens længde justeres så ophængsrammen står lodret.

Fig. 2-20: Aflastningsfjederen justeres til den ønskede aflastning. Maskinens yderste ende skal

Fig. 2-21: kunne løftes med en kraft på 30 – 40 kg.

Indstil traktorens lift til at stoppe når maskinen er løftet passende fri af jorden, af hensyn til max. vinkel på PTO-akslen opad.

Fig. 2-22: Hvis maskinen i hævet stilling hælder mere end 5° fremad, monteres topstangen højere på traktoren og Fig. 2-17 gentages.

Fig. 2-23: Tilpas PTO-akslens længde så den:

- I arbejdsstilling har mindst 200 mm overlapning.
- Ikke i nogen stilling er nærmere blok end 30 mm.
- I længst udtrukket stilling har mindst 100 mm overlapning.

Fig. 2-24: Kontroller at vippearmen kan bevæge sig ca. 1/3 nedad og ca. 2/3 opad når skærebordet står på jorden og ophængen er i arbejdsstilling, for at kontrollere at maskinen har passende jordfølgeevne. Kan justeres ved at hæve hhv. sænke højre liftarm i forhold til venstre.

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

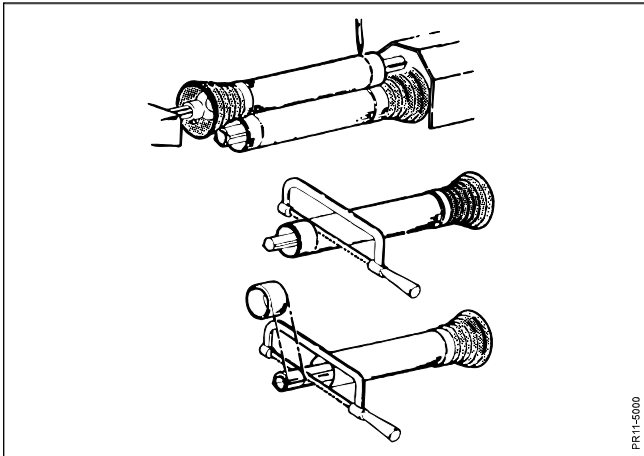


Fig. 2-25

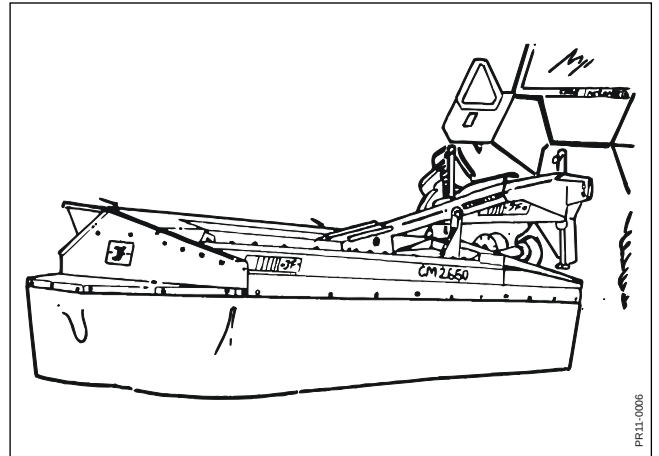


Fig. 2-26

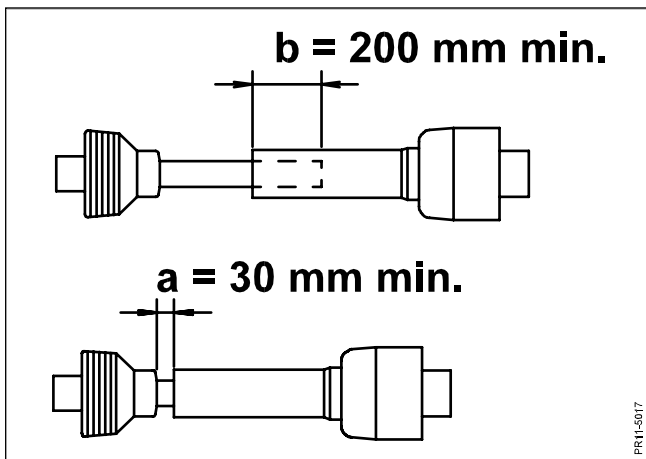


Fig. 2-27

Fig. 2-25: Kraftoverføringsakslen monteres med friløbet til maskinsiden. Kontroller at rørene ikke går sammen (klemmer). Om nødvendigt afkortes alle 4 rør (se afsnit om TILPASNING AF KRAFTOVERFØRINGSAKSEL).

PARKERING AF MASKINEN

Fig. 2-26: Maskinen frakobles i transportstilling. Karabinhagen til stoppet løsnes, sænk liften og afmonter topstangen.
Hæv liften og sænk støttebenene, sænk liften og frigør trækarmene.

KRAFTOVERFØRINGSAKSEL

Hvis maskinen bliver tilkoblet en traktor med hydraulisk eller pneumatisk styret kraftudtag, skal kraftoverføringsakslen udskiftes med en kraftoverføringsaksel der har friktionskobling og friløb.

TILPASNING AF KRAFTOVERFØRINGSAKSLEN

Dimensioner og bevægelser for de enkelte traktorfabrikaters lifte er ikke standardiserede. Derfor vil afstanden fra traktorens kraftudtag (PTO) til indgangsakslen (PIC) på centergearet være forskellig afhængig af hvilken traktor man kører med. Det kan derfor være nødvendigt at afkorte kraftoverføringsakslen inden den anvendes på maskinen, for at sikre en korrekt funktionsdygtighed.



VIGTIGT: Afkort ikke Deres nye kraftoverføringsaksel før De er sikker på, det er nødvendigt. Akslen er fra fabrikken tilpasset den afstand fra PTO til PIC, som er standard ved de fleste traktorfabrikater.

Er det nødvendigt at afkorte akslen på deres maskine gælder følgende :

Fig. 2-27: Kraftoverføringsakslen tilpasses i længden, så den :

- **har størst mulig overlap.**
- **ikke i arbejdsstilling har et overlap mindre end 200 mm.** (Da afstanden fra PTO til PIC varierer, når maskinen bevæger sig op og ned inden for det normale arbejdsområde, skal det sikres at overlappet er tilstrækkelig i begge yderstillinger).
- **ikke i nogen stilling er nærmere blok end 30 mm.**



VIGTIGT: De angivne værdier for overlap på kraftoverføringsakslens rør skal ubetinget overholdes som vist på fig. 2-27.

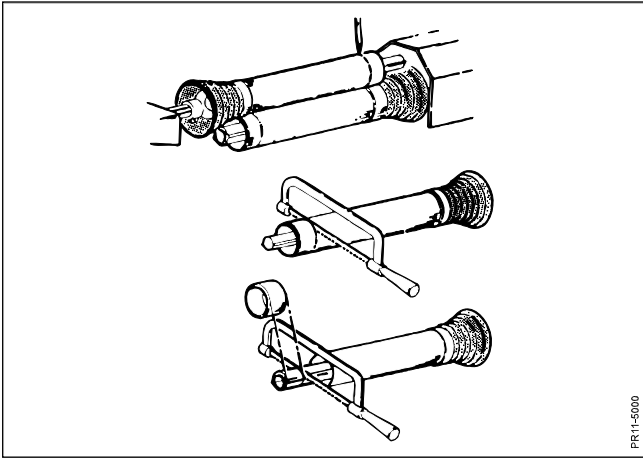


Fig. 2-28

Fig. 2-28: Fremgangsmåden ved afkortning :

- 1) Kraftoverføringsakslen adskilles i to halvparter, som monteres på henholdsvis PTO og PIC, når disse er i samme vandrette plan. Dette svarer til den korteste længde, som akslen kan få på denne maskine, og svarer normalt til arbejdsstillingen, når maskinen står på et plant underlag.
- 2) Akselenderne holdes parallelt ved siden af hinanden, og de 30 mm (minimum) afmærkes på rørene. Se i øvrigt fig. 2-28.
- 3) Alle 4 rør afkortes lige meget.
- 4) Enderne på profilrørene afrundes og grater fjernes omhyggeligt med en fil, til rørene er helt glatte. Det er vigtigt at **det udvendige rør afgrates indvendig og det indvendige rør afgrates udvendigt**. Afgratningen sikrer profilrørenes overflade mod ødelæggelse af skarpe kanter og urenheder.
- 5) Profilrørenes ender aftørres grundigt for snavs og løse grater.



ADVARSEL: Smør profilrørene grundigt inden akslen samles igen, da manglende smøring kan medføre store friktionskræfter under arbejde, som kan medføre overbelastning af transmissionen.

De bør kontrollere at kraftoverføringen har tilstrækkeligt overlap i alle positioner, ved at hæve og sænke maskinen med hydraulikken.

Slutteligt skal De kontrollere at traktorens PTO-omdrejningshastighed er de 540 rpm eller 1000 rpm som maskinen er konstrueret til, og at omdrejningsretningen er korrekt.

For højt PTO-omdrejningstal kan være livsfarligt. Et for lavt omdrejningstal kan til gengæld give utilfredsstillende afklipping og en unødvendig høj momentbelastning på transmissionen.

SIKRING MOD OVERBELASTNING



VIGTIGT: Traktorføreren kan selv gøre en del for at sikre transmissionen mod overbelastning !.

Ved den daglige anvendelse af maskinen bør De tænke på følgende forhold :

- 1) Opstart af maskinen skal altid ske med motoren kørende med lave omdrejninger. Dette gælder især traktorer med elektro-hydraulisk tilkobling af PTO-akslen.
- 2) Opstart af maskinen bør ske med skæreenheden sænket til jorden og maskinen i arbejdsstilling.
- 3) Kraftig forøgelse af maskinens omdrejningstal, fx ved åbning af marken eller efter vending i marken, bør ligeledes ske med maskinen tæt på arbejdsstillingen.
- 4) Lyt til traktorens omdrejningstal ved arbejde i marken. Hvis omdrejningstallet falder langsomt eller pludselig reduceres, kan det være tegn på overbelastning af transmissionen, på grund af for høj fremkørselshastighed eller fremmedlegemer i skæreenheden.



ADVARSEL: Hvis PTO tilkobles i transportstilling sprænges K.O.!

FRILØB

Kraftoverføringsakslen er udstyret med en friløbskobling, eller en kombineret friktions- og friløbskobling. Akslen skal monteres med koblingen til maskinsiden.

PRØVEKØRSEL

CHECK FØR PRØVEKØRSEL

Følgende forhold bør kontrolleres før en egentlig prøve kørsel :

1. At de hydrauliske komponenter er korrekt tilsluttet og spændt sammen.
2. At traktorens PTO-aksel har korrekt omdrejningstal.
3. At vinkelgearet har korrekt oliemængde. Se herom i afsnit 4; SMØRING.
4. At samtlige smøresteder er blevet smurt. Se herom i afsnit 4; SMØRING.
5. At samtlige knive på rotorerne er intakte og korrekt monteret.
6. At tilkobling af traktorens PTO-aksel sker med skæreenheden sænket til jorden og maskinen i arbejdsstilling.
7. At tilkobling af traktorens PTO-aksel sker med et lavt omdrejningstal på motor-en.
8. At kraftoverføringsakslen mellem traktorens PTO og centergearets PIC ikke klemmes når traktorens liftarme hæves og sænkes forsigtigt.
9. At kraftoverføringsakslernes sikkerhedsafskærmning ikke løber med rundt, at sikringskæderne er korrekt fastgjorte.
10. At afskærmningen (skærme og duge) på maskinen er komplette, intakte og korrekt fastgjort.
11. At alt værktøj er fjernet fra maskinen.
12. At der ikke befinder sig personer i nærhed af maskinen under drift.
13. At samtlige holdefjedre under dugene er svinget ned.

SELVE PRØVEKØRSLEN

Når alle afskærmninger er på plads kan maskinen prøvekøres. Husk at svinge holdefjedrene under dugen ned.

De bør tilkoble PTO-akslen forsigtigt og lade motoren løbe med lavt omdrejningstal i nogle minutter.

Er der ingen utilsigtet støj eller ualmindelige vibrationer, kan hastigheden gradvist øges til normalt omdrejningstal (PTO = enten 540 rpm eller 1000 rpm.).

Bortset fra traktorføreren, bør ingen andre opholde sig i nærheden af maskinen.

Aktiver ikke de hydrauliske cylindre når nogen er i nærheden af maskinen.

NB: Samtlige maskiner vibrationstestes før de forlader fabrikken. Det er en væsentlig del af virksomhedens kvalitetssikring.

Alligevel er De nødt til jævnligt, og især under prøvekørslen, at kontrollere om der i maskinen opstår vibrationer, der er større end normalt.



ADVARSEL: Når rotor og knive roterer med op til 2500 rpm kan selv mindre beskadigelser af roterende dele (knive, rotorplader og tromler) give anledning til vibrationer, der over længere tid kan give følgeskader i form af revner eller brud.

Selvom maskinen er sikret mod stød og vibrationsskader vil der altid være en vis risiko, om end begrænset

De bør dagligt i sæsonen efterse knive, rotorplader og tromler om de er beskadigede og om nødvendigt udskifte delene.

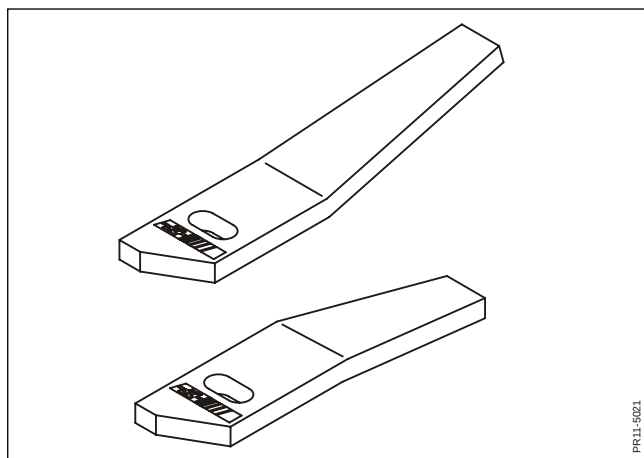


Fig. 3-1

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

OPBYGNING OG FUNKTION

CM 2650 er en rotorslåmaskine til montering bagpå traktoren, og som lægger et samlet skår ved siden af hjulene på den drivende traktor.

MASKINENS VIGTIGSTE ELEMENTER

KNIVENE

På hver rotor på maskinen er monteret et sæt knive. Disse knive er fremstillet af et 4 mm tykt hærdet højstyrkestål.

HUSK : Før De starter med at arbejde med maskinen at kontrollere :



- at samtlige knive er tilstede og korrekt monteret.
- at ingen knive er bøjede eller revnede.
- at alle knive kan dreje frit omkring knivbolten.

ROTORPLADERNE

Rotorpladerne drejer parvis mod hinanden, for at sikre afgrøden den korteste vej gennem maskinen og derved optimere afgrødeflowet.

Denne opbygning sikrer, dels at afskæringen ikke blokeres af den allerede afklippede afgrøde, og dels at det afklippede græs ikke bliver liggende og udsættes for gensnitning.

NB : Det er ikke muligt at ændre omdrejningsretningen for de enkelte rotor.

CRIMPERROTOR

Rotorens primære formål er at crimpe afgrøden og at løfte og transportere denne bagud, så et samlet skår kan lægges vha. skårskærmene.

Fig. 3-1: På rotoren er monteret PE-fingre, som har flere betydelige fordele :

- gennem mange forsøg har fingrene vist en utrolig høj slidstyrke.
- fingrene har tilstrækkelig stivhed til at skabe en effektiv crimpning mellem crimperplade og rotor.
- fingrene er fleksible og kan bøje af for eventuelle fremmedlegemer i crimperrotoren.
- skulle en finger knække af rotoren, får man ikke metal i det lagte skår, som kunne give alvorlige følgeskader.

Samtidig er fingrene udformet, så græsset slippes i den korrekte vinkel, der giver optimale forudsætninger for at lægge et jævnt samlet skår bag maskinen.

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

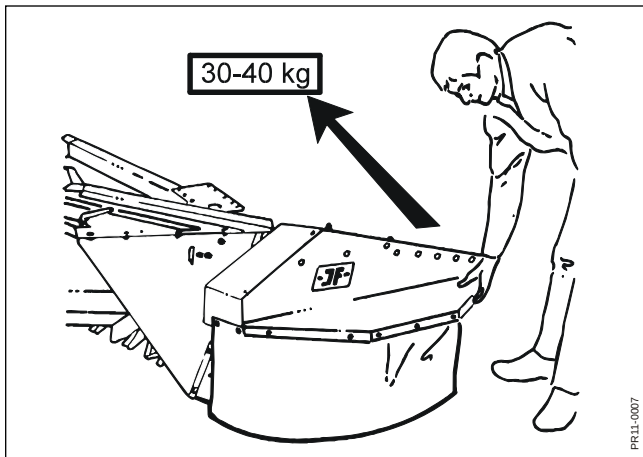


Fig. 3-2

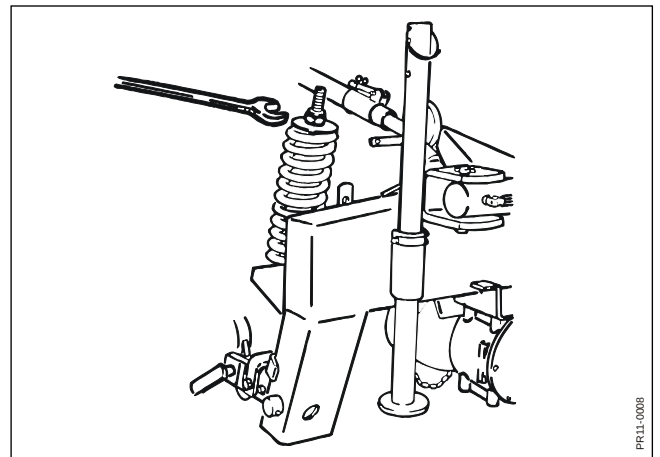


Fig. 3-3

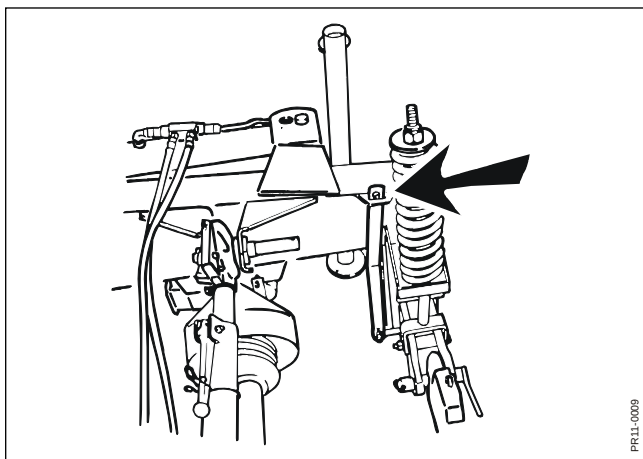


Fig. 3-4

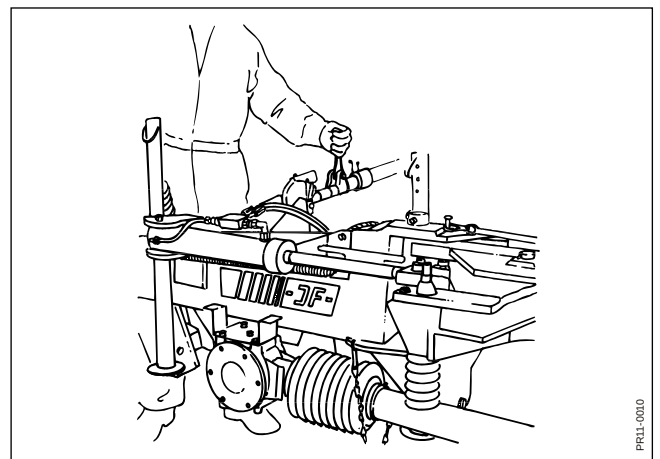


Fig. 3-5

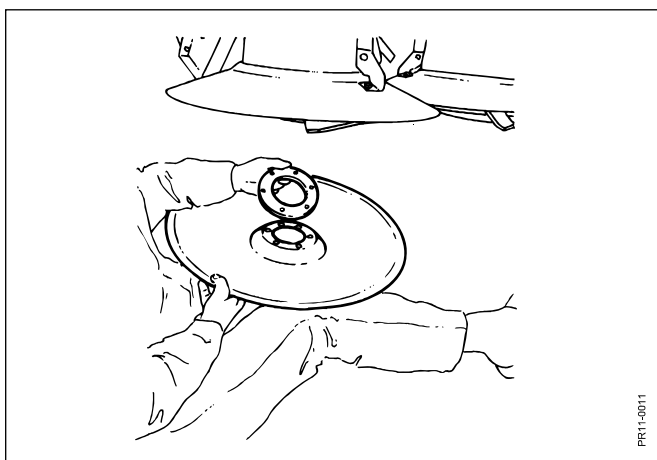


Fig. 3-6

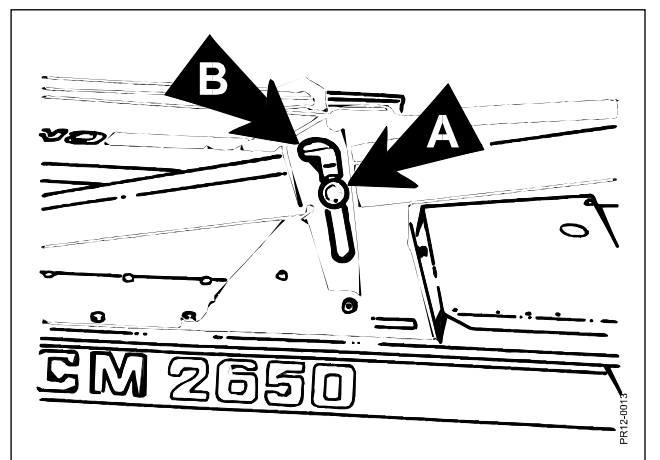


Fig. 3-7

INDSTILLINGER

På **CM 2650** er der flere elementer, som skal indstilles korrekt, for at få det optimale ud af maskinens funktioner.

MARKTRYK

Fig. 3-2: Maskinens marktryk skal være 30 – 40 kg i højre side.

Fig. 3-3: Marktrykket reguleres ved at spænde eller løsne trykfjedrene efter at tilpas frihøjde (se afsnit 2; TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL) er indstillet på traktorens lift. Indstil liftens stop så denne højde let kan genfindes. Hvis liften ikke er god, anvendes holdekæde 4220-8001 (ekstraudstyr).

Fig. 3-4: Som kontrol kan man holde øje med pejlestangen – hul i forhold til styr.

SNITHØJDE

Fig. 3-5: Snithøjden kan reguleres med topstangens længde. Kort topstang giver lav snithøjde.

N.B. Lad ikke maskinen hælde bagover, da maskinen i så fald eftersnitter.

Fig. 3-6: Højere snit opnås ved montage af de medleverede afstandsskiver ved slæbesko (værktøjspakken).

TRANSPORTLÅS

CM 2650 er forsynet med et stop, der blokerer maskinens bevægelse i hængsleddet, når maskinen omstilles til transportstilling.

Fig. 3-7: Korrekt funktion opnås ved at justere øjebolten således at stilling **A** (fri) opnås i arbejdsstilling og stilling **B** (blokeret) opnås i transportstilling.

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

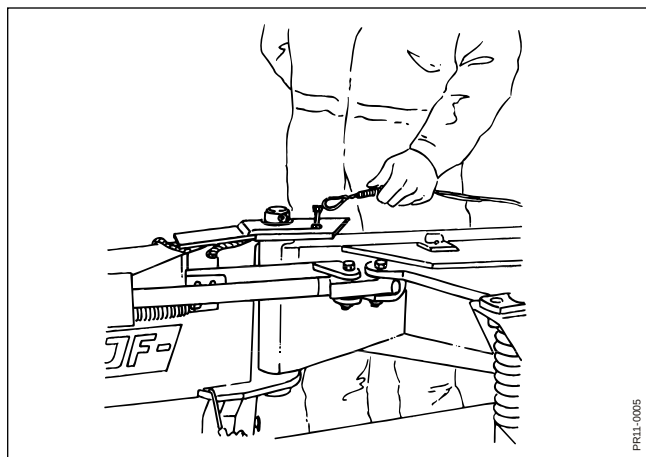


Fig. 3-8

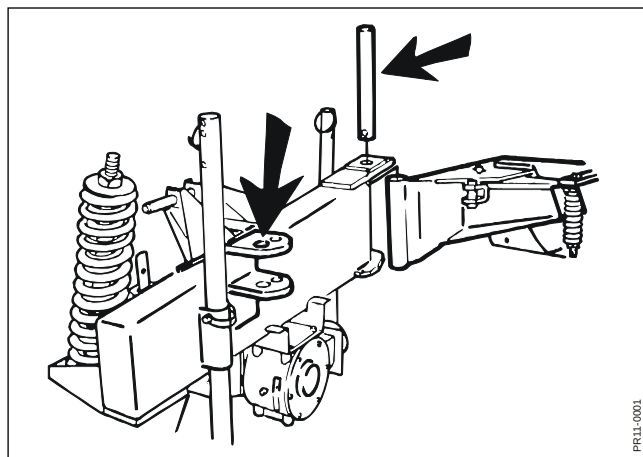


Fig. 3-9

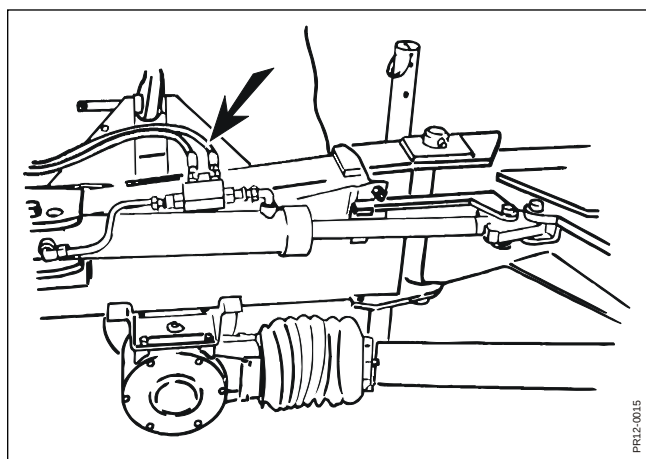


Fig. 3-10

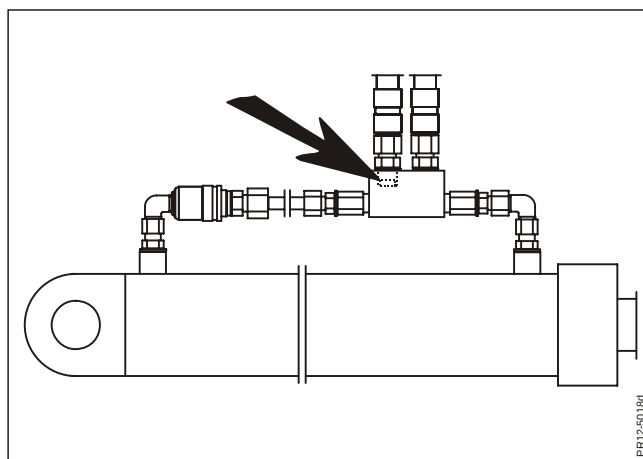


Fig. 3-11

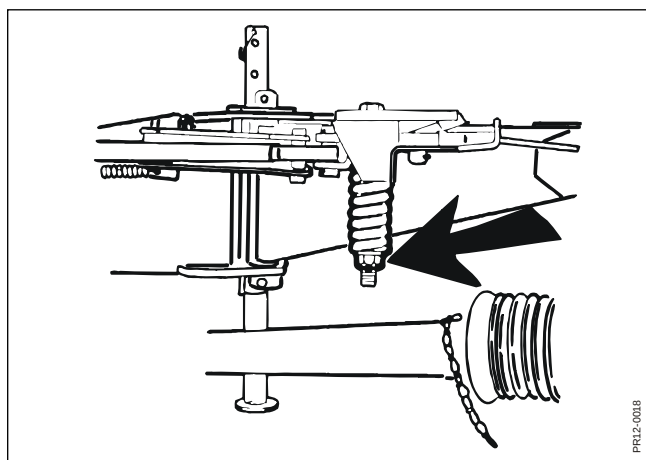


Fig. 3-12

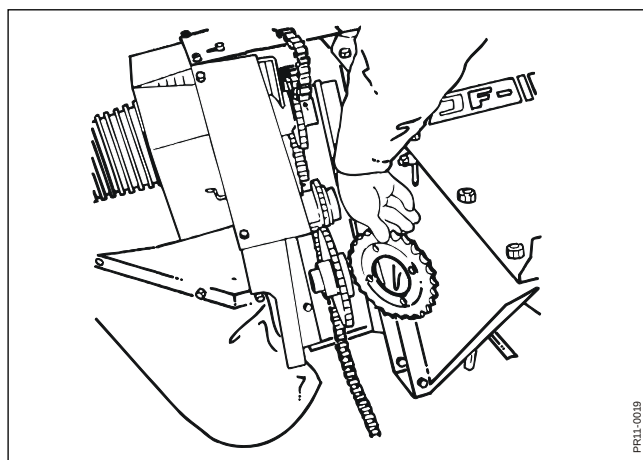


Fig. 3-13

Fig. 3-8: Stoppet sættes ud af funktion (ved frakobling) ved at løsne karabinhagen.

OMSTILLINGSUDSTYR

Fig. 3-9: Toprammen leveres med hydraulisk omstilling. Omstillingsudstyret monteres på CM 2650 i hullet til venstre.



ADVARSEL: Kuglehanen skal lukkes før vejtransport. Dette forhindrer utilsigtet aktivering under transport.

Fig. 3-10: Den hydrauliske indstilling tilkobles traktorens hydrauliske udtag.

Fig. 3-11: Af sikkerhedshensyn er der monteret en drøvlebrik for at mindske hastighed på udsving. Traktorens hydraulik indstilles til min. oliemængde.

Den hydrauliske cylinder begrænses i udsving af et fjederpåvirket stop. Dette stop sikrer at maskinen ikke uforvarende drejes ind i transportstilling med roterende kraftoverføringsaksel.



VIGTIGT: Udløs kun stoppet ved hjælp af snoren hvis maskinen er helt standset. I modsat fald kan K.O. sprænges.

Fig. 3-12: Sikkerhedsudløser tillader bagudsving af maskinen, hvis der eksempelvis køres mod faste forhindringer.

Har sikkerhedsudløseren været udløst køres maskinen lettest i indgreb igen ved at bakke med traktoren.

Fjederen sammenspændes ca. 5 mm (3 omgange). Spænd ikke fjederen så hårdt at udløseren blokeres.

FINGERCRIMPER

Bearbejdningsgraden varieres ved at ændre rotorhastigheden og crimperpladens afstand fra crimperrotoren.

Hård crimping opnås ved høj hastighed (lille kædehjul ved crimperrotor, 27 tds.) og lille afstand mellem crimperplade og rotor.

Blidere crimping opnås ved lav hastighed (stort kædehjul ved crimperrotor, 33 tds.) og stor afstand mellem crimperplade og rotor.

Crimperen på maskinen kan som standard køre med to hastigheder :

- Høj = 883 rpm, til brug i modne, græsrige afgrøder.
- Lav = 723 rpm, til brug i grønne, bladrigte afgrøder, som er lettere at crimpe

Til brug i helsæd kan som ekstraudstyr leveres et 16 tands kædehjul, til udskiftning af det drivende tandhjul, hvorved hastigheden kommer ned på 503 rpm.

Fig. 3-13: Ønsker De at øge hastigheden på rotoren, skal De udskifte 33 tands kædehjulet som sidder på rotorakslen, med 27 tands kædehjulet fra den medleverede reservedelspakke. Efter at kædehjulet er skiftet, skal kædelængden tilpasses.

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

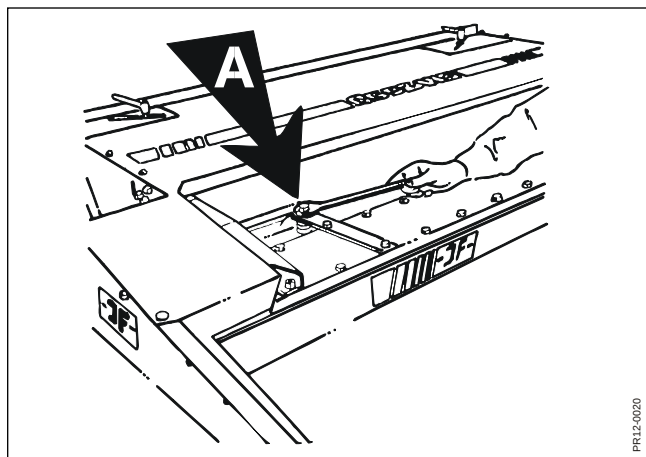


Fig. 3-14

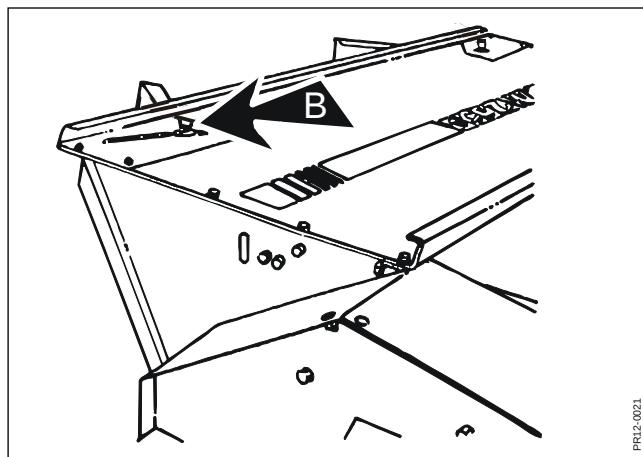


Fig. 3-15

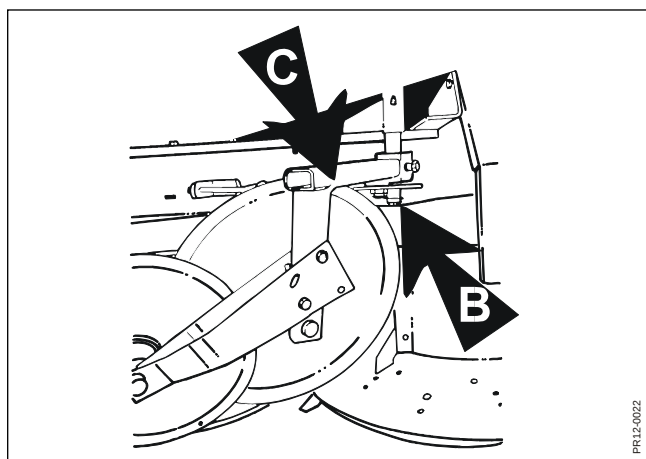


Fig. 3-16

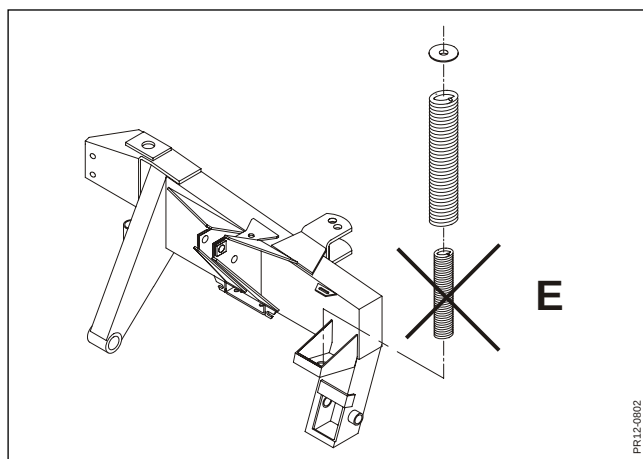


Fig. 3-17

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

CRIMPERPLADEN

Fig. 3-14: Pladen indstilles med 2 møtrikker **A**.

Ved bladrige afgrøder fås lav crimpningsgrad ved at indstille stor afstand mellem crimperplade og rotor.

Maskinen er udstyret med et simpelt og enkelt betjent system for indstilling af crimpningsgraden. Denne crimpningsgrad ændres ved at regulere afstanden mellem crimperpladen og crimperfingrene på rotoren.

Fig. 3-15: Skårbredden indstilles ved møtrikkerne **B**. Brug det medleverede knivskifteværktøjs fastnøgle.

Den gyldne regel er : Jo mindre afstanden er, jo kraftigere crimpes afgrøden.

Indstillingen af systemet er afhængig af flere forhold. Den optimale crimpning af afgrøden opnås med nedenstående indstilling af crimperpladen :

Har De en:

Saftig, grøn afgrøde	eller	Stråagtig, mere moden afgrøde
----------------------	-------	-------------------------------

Ønsker De at køre:

over 8 km/h	under 8 km/h		over 8 km/h	under 8 km/h
-------------	--------------	--	-------------	--------------

Bør De indstille maskinen således:

Crimper-rotorhastighed	høj				X	X
	lav	X	X			
Afstand mellem crimperplade og rotor	Stor		X			
	Middel	X				X
	lille				X	

Maskinen er af fabrik indstillet til en middel crimpningsgrad.

Denne indstilling giver et tilfredsstillende arbejdsresultat under normale forhold.

SKÅRRULLER

Fig. 3-16: Skårruller indstilles så afgrøden bliver samlet til et passende skår, uden at traktorhjulene kører i materialet.

Indstilling sker ved at løsne skruen **C** og dreje armen **D**.

Skårrullesæt til eftermontering har best. Nr. 4320-1201.

Fig. 3-17: Ved kørsel uden crimper kan en bedre terræntilpasning opnås ved at afmontere den indre fjeder **E**.

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

KØRSEL MED MASKINEN

IGANGSÆTNING

Når De ankommer til marken, De skal til at arbejde i, bør nedenstående procedure følges :

- 1) Skærebordet sænkes ned til jorden, uden at De kører ind i afgrøden.
- 2) Traktorens PTO tilkobles med motoren i tomgang.
- 3) Motorens omdrejningstal øges gradvist til De når de ønskede 540 rpm eller 1000 rpm på PTO.
- 4) Traktoren køres frem og skæreenheden føres ind i afgrøden.

NB : Det er helt normalt at de skærende værktøjer (rotor og knive) vil støje under opstart, på grund af rotorernes høje omdrejningstal (2500 rpm). Støjen dæmpes i det øjeblik maskinen arbejder i afgrøden.

ARBEJDE I MARKEN

Der er flere vigtige forhold, De skal være opmærksom på, når der skårlægges med maskinen.

Teoretisk er det muligt at arbejde med en fremkøringshastighed på 15 km/t. De bør dog altid tilpasse hastigheden efter forholdene, det vil sige afgrødemængde og terrænforhold.

Traktorføreren bør til stadighed have fuld kontrol over traktoren og være i stand til at undvige ujævnheder og fremmedlegemer foran traktor og maskine.

Fremkøringshastigheden bør vælges lidt lavere end normalt, hvis :

- terrænet er ujævnt eller kuperet
- afgrøden ligger ned
- afgrøden er usædvanligt høj og tæt

Omvendt bør fremkøringshastigheden øges, hvis :

- afgrøden er lav og tyndt bevokset
- afgrøden er iblandet eksempelvis ærter eller lignende.

Som tidligere nævnt er det vigtigt, at De er særlig opmærksom ved arbejde i kuperet terræn. Fremkøringshastigheden bør reduceres, og De skal være opmærksom på maskinens bevægelser i forhold til terrænet.

Der er i kuperet terræn en større risiko for at maskinen rammer en jordvold eller et fremmedlegeme, hvor De som traktorfører skal minimere risikoen for skader på materiellet.

3. INDSTILLINGER OG KØRSEL

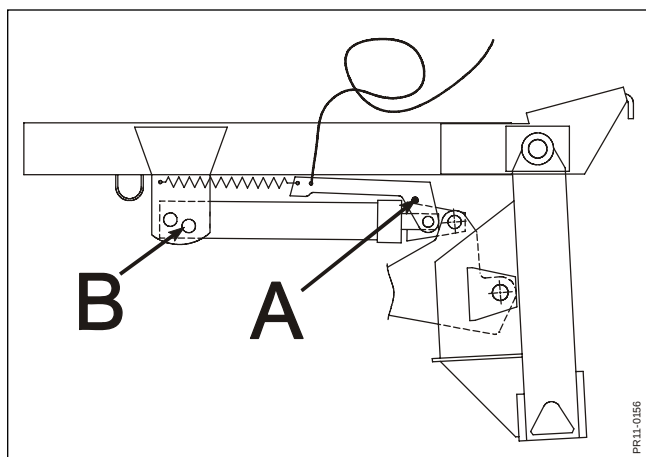


Fig. 3-18

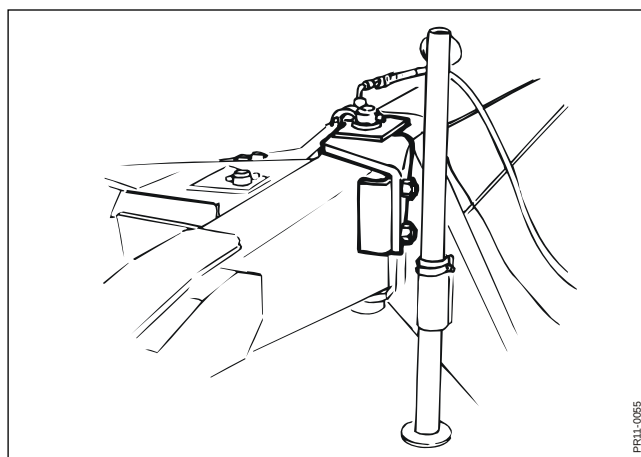


Fig. 3-19

HUSK : Så længe stubben forbliver ensartet og maskinen bevæger sig jævnt og glidende hen over jorden er fremkøringshastigheden på et passende niveau.



FARE : Ved kørsel langs markskel og skrænter bør man altid være forsigtig og ikke køre for hurtigt, dels på grund af fremmedlegemer i skellet og dels på grund af ofte varierende jordbundsforhold langs skrænter og skel.

Under skårlægning skal De sørge for at holde et konstant omdrejningstal på PTO-akslen (540 / 1000 rpm), så maskinens skærende værktøjer kan arbejde optimalt.

KØRSEL MED MASKINE I SKRÅSTILLING (SKÅRSAMMENLÆGNING)

Maskinen må kun køres i skråstilling med vidvinkel kraftoverføringsaksel mellem de to gearkasser. Vinkelaftvigelsen vil med almindelig kraftoverføringsaksel medføre store vibrationer i transmissionsdelene med fare for træthedsbrud i transmissionen.



Når vidvinkel kraftoverføringsakslen er monteret, skal denne fjernes i transportstilling.

Af denne grund fjernes snor for betjening af klinken når vidvinkel kraftoverføringsaksel anvendes.

Fig. 3.18 Stoppet låses før omsving med en tap A.
Denne tap er fæstnet til kraftoverføringsakslen med kæde og kan kun monteres når kraftoverføringsakslen er demonteret. Kraftoverføringsakslen anbringes i holder for denne efter demontering. Kun kraftoverføringsakslens halvdel imod maskinen demonteres. Hydraulikcylinder fastgøres i hul beregnet for skråkørsel B.

Fig. 3.19 Udsvingsvinkel fremefter reguleres med mellemlæg.

VENDINGER

Ved vendinger i marken bør skærebordet løftes fri af terrænet og omdrejningstallet bør sænkes.

Før man igen øger omdrejningstallet, bør skæreenheden igen være sænket til arbejdsstilling.

Ved vendinger i kuperet terræn eller på stejle skrænter, bør De så vidt muligt vende med maskinen op mod bakken/skrænten, for at sikre tilstrækkelig stabilitet af traktoren.

Under alle omstændigheder bør fremkøringshastigheden reduceres ved vendinger i marken.

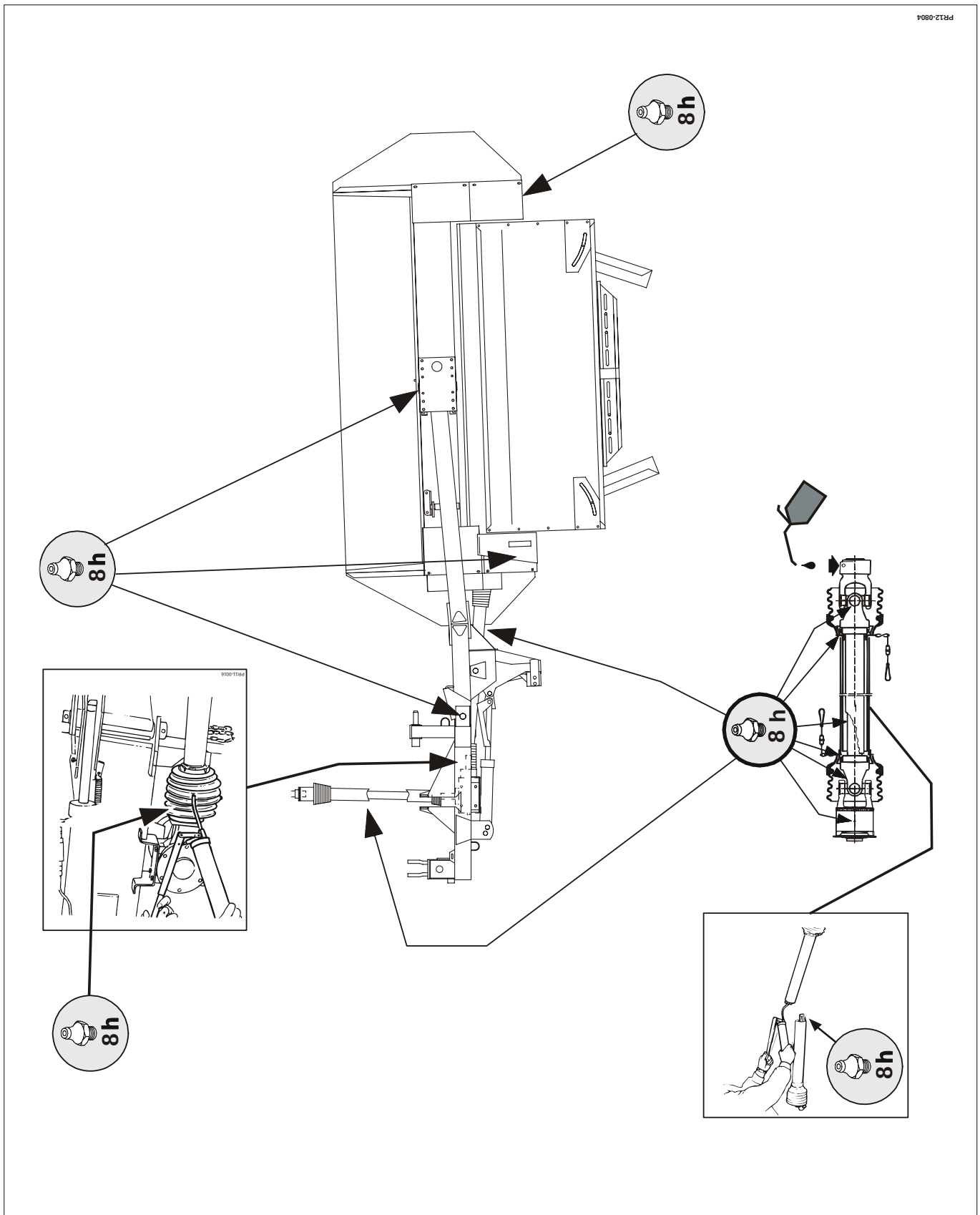


VIGTIGT : Bak ikke med maskinen i arbejdsstilling.

4. SMØRING

Smøreskema for skiveslåmaskine type : **CM 2650**

De anviste smøresteder **skal** smøres efter det angivne driftstimeinterval



4. SMØRING

SMØRING MED FEDT

De bør altid forsikre Dem om, at maskinen er forsvarlig og tilstrækkelig smurt, inden De lader den arbejde.

Gennemgå smøreskemaet på modstående side.

Fedttype der bør anvendes : Universalfedt af god kvalitet.

Rotorgearkassen er levetidssmurt med specialfedt type:

SHELL ALVANIA RO

Kontrol og efterfyldning er nødvendig. Ved reparation må **kun** dette fedt anvendes.

Bevægelige mekaniske forbindelser smøres med fedt eller olie efter behov.



VIGTIGT – HUSK: **Kraftoverføringsaksler smøres hver 8. driftstime.** Vær særlig opmærksom på kraftoverføringsakslernes **forskydelige profilrør.**

De skal kunne glide frem og tilbage under påvirkning af store momentbelastninger under drift.

Undlader man at smøre profilrørene tilstrækkeligt, vil der hurtigt opstå store friktionskræfter (rivning) i profilrørene, som ødelægges og efterfølgende kan akseltappe og gearkasser ødelægges.

4. SMØRING

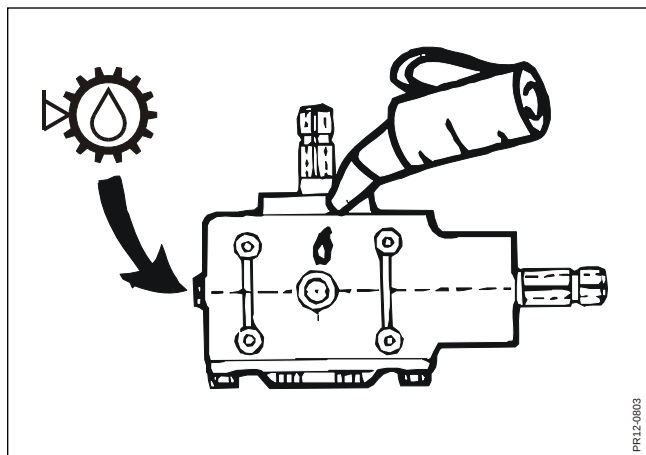


Fig. 4-1

MASKINDELE MED OLIE

VINKELGEAR

Fig. 4-1: Dette vinkelgear driver rotorgearkassen og kædetrækket til crimperrotoren.

Korrekt olieindhold: 1,0 liter

Korrekt olietype: API GL4 eller GL5 SAE 80W - 90

Korrekt olieniveau:  Oliestanden skal kontrolleres for hver 80 driftstimer ved niveauskruen.

Olieskift :  Første olieskift foretages efter 50 driftstimer, og herefter for hver 500 driftstimer, dog mindst en gang pr. sæson.

KÆDETRÆKKET

På venstre side af maskinen sidder kædetrækket, som driver crimperrotoren.

Dette kædetræk skal smøres under drift, og kæden bør hele tiden være dækket af en oliefilm, for at sikre en lang levetid på kæde og kædehjul. **Brug ikke fedt eller et meget tyktflydende smøremiddel, som kun vanskeligt kan trække ind gennem rullerne.**

Korrekt olietype: Olie med viskositet på ca. SAE 30W.
Fx skovsavskædeolie, almindelig motorolie eller meget tyndtflydende gearolie.

5. VEDLIGEHOELSE

5. VEDLIGEHOLDELSE

ALMENT



ADVARSEL: Når maskinen repareres eller vedligeholdes er det i særlig grad vigtigt at sikre sig korrekt personsikkerhed. De skal derfor altid parkere traktor (hvis monteret) og maskine efter **ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER** punkt 1 - 19 forrest i denne brugsanvisning.

TILSPÆNDING AF BOLTE



VIGTIGT: Skruer og bolte på Deres nye maskine skal efter nogle timers drift efterspændes. Det samme gælder, hvis reparation har været udført.

Korrekt tilspændingsmoment M_A (hvis ikke andet er angivet) for bolte på maskinen.

Ma Ø	Klasse: 8.8 MA[Nm]	Klasse: 10.9 MA[Nm]	Klasse: 12.9 MA[Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 20x1,5	430	615	720
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

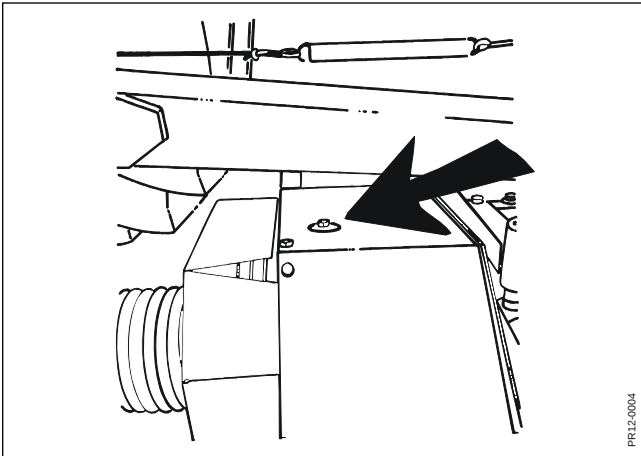


Fig. 5-1

KONTROL AF UBALANCE



ADVARSEL : De bør altid, når De kører i marken være opmærksom på, om maskinen begynder at ryste mere end normalt, eller mislyde høres.

Skiverne roterer med op til ca. 2500 o/min og en knækket kniv kan medføre alvorlig skade på personer og materiale som følge af ubalance.

Hvis De kører med lukket førerkabine, kan symptomerne være vanskelige at opdage, og man må derfor af og til ud og kontrollere, om alle knive er intakte.

Ubalance kan på lang sigt føre til udmattelsesbrud og alvorlige ødelæggelser.

Samtlige maskiner der fremstilles på JF-Fabriken prøvekøres og kontrolleres for vibrationer med specielle værktøjer.

De bør, første gang maskinen startes, lægge mærke til støj og vibrationsniveauet, for senere at have et sammenligningsgrundlag.

CRIMPEREN

CRIMPERFINGRE

For bedste resultat skal brækkede og opslidte fingre erstattes med nye. Bemærk at nogle af fingrene skal kortes op ved montage, for ikke at gå imod rotor eller knive. Desuden vil manglende fingre eller dele heraf få rotoren ud af balance med blandt andet nedsættelse af lejernes levetid til følge.

REMTRÆKKET

Fig. 5-1: Kontroller at remmene er tilpas stramme. Stikker møtrikken mere end 1 – 2 mm over nederste skærmkant, skal remmene spændes efter.

5. VEDLIGEHOELSE

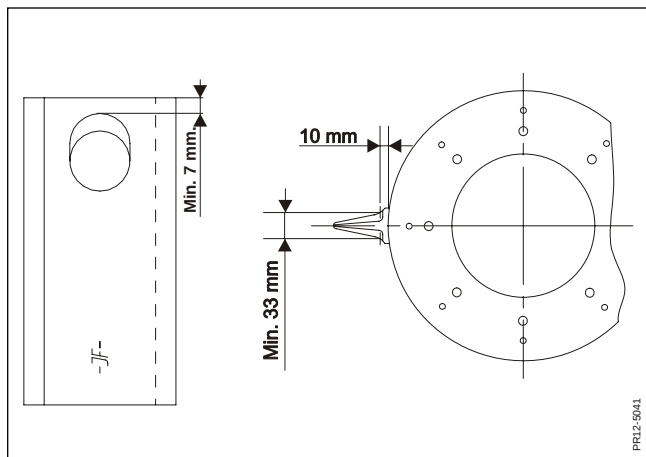


Fig. 5-2

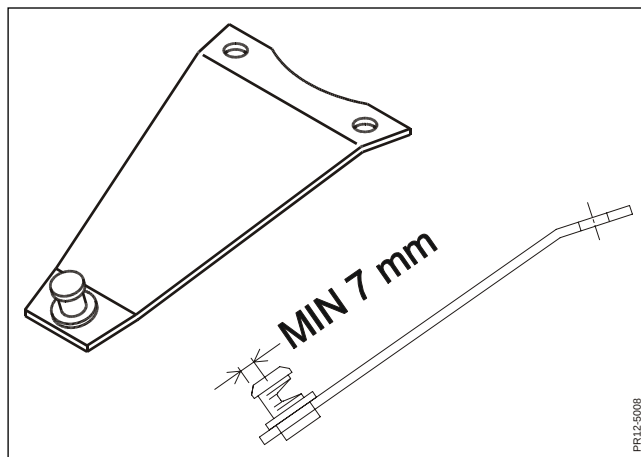


Fig. 5-3

ROTORER, TROMLER OG KNIVE

Knive og knivholdere fremstilles af højt legerede materialer, der er hærdede. En særlig varmebehandling giver et specielt hårdt og sejt materiale, der kan klare ekstreme belastninger. Beskadiges en kniv eller knivholder, må man ikke forsøge at svejse delene sammen igen, da varmeudviklingen vil ødelægge materialeegenskaberne og udsætte en selv og andre for øget risiko.

VIGTIGT: Beskadigede knive, knivholdere og rotorere **skal udskiftes med originale -JF- reservedele for at opnå sikker drift.**



ADVARSEL: Ved knivskift bør De udskifte samtlige knive på den pågældende rotor, for ikke at skabe ubalance.

FORSIGTIG: Skift af knive, knivholdere, rotorplader, tromler og lignende skal udføres med skæreenheden sænket ned på jorden, eller maskinen løftet i traktorens liftarme, og sikret med holdekæder.

KNIVE

Skift af knive, knivholdere og lignende skal udføres med skæreenheden sikret ved hjælp af stopklodser eller anden mekanisk sikring.

For at opnå tilfredsstillende afhøstning, er det vigtigt, at knive er intakte og skarpe. Hvis knivene ikke er skarpe vil kraftbehovet stige unødvendigt, ligeledes vil afklipningen blive uren med langsommere genvækst af græsset til følge.

Knivene har 2 skær og kan således slides på 2 sider:

- Lige knive flyttes til naborotor
- Vredne knive vendes.

Fig. 5-2: Knive skal udskiftes hvis:

- 1) kniven er bøjet eller er revnet,
- 2) knivbredden er mindre end 33 mm målt 10 mm fra rotorpladens kant,
- 3) godstykkelsen rundt om knivhullet er mindre end 7 mm.

Knivholdere skal ligeledes kontrolleres periodevist. Kontrollen skal specielt udføres efter sammenstød med fremmedlegemer, efter knivskift samt første gang maskinen tages i brug.

KNIVHOLDERE

Fig. 5-3: Knivholdere skal udskiftes hvis:

- 1) Den er blevet deformeret,
- 2) Diameteren af knivtappen er mindre end 7 mm.

5. VEDLIGEHOJDELSE

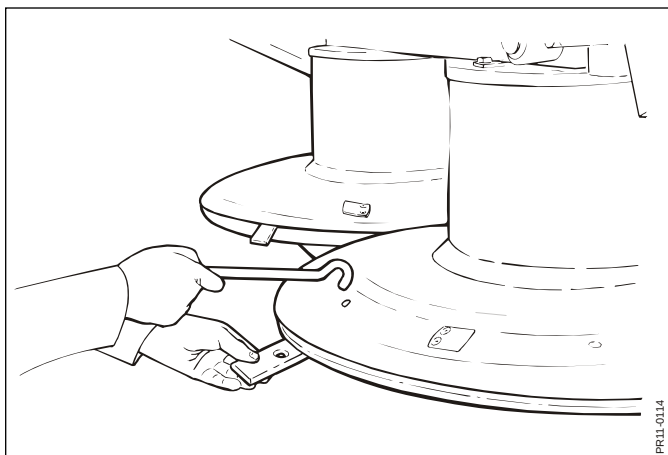


Fig. 5-4

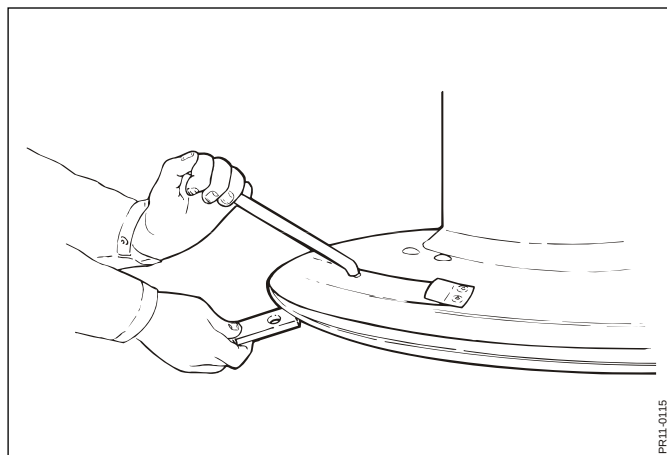


Fig. 5-5

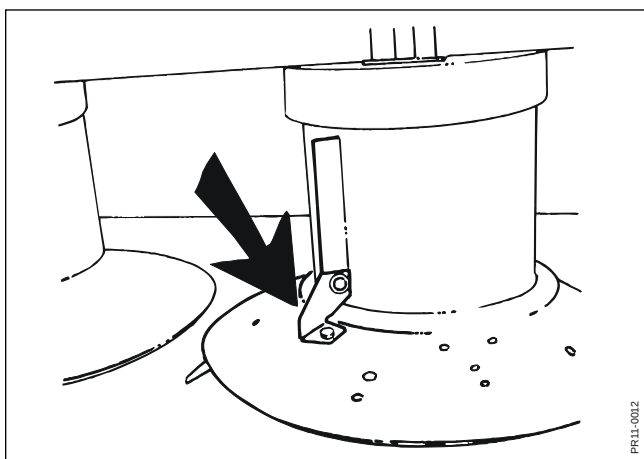


Fig. 5-6

VED KNIVSKIFTE

Fig. 5-4: Knivskift foretages ved at indsætte knivskifteværktøjet gennem hullet på rotorpladen

Fig. 5-5: og dreje en halv omgang, og med et træk ind mod Dem selv frigøre kniven.
Den gamle kniv fjernes og den nye monteres ved at bevæge værktøjet væk fra Dem selv igen.



ADVARSEL: Efter udskiftning af knive, knivholdere og lignende bør man kontrollere, at der ikke er efterladt værktøj på maskinen.

ROTORPLADERNES TILSTAND

Ved deformeret / slidt kant udfør knivene kan knivholderne flyttes til ny position. **Alle** knivholdere skal flyttes.

MEDBRINGERE / TROMLER

Fig. 5-6: Kontroller at medbringere på tromler er på plads og i orden. Tromlerne kan deformeres af sten og lignende. Hvis dette giver anledning til ubalance, skal de udskiftes.

(Ubalance kan skyldes ophobning af støv, frø eller lign. i tromlerne.)

6. DIVERSE

KØRETIPS OG FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Stub ujævn eller dårlig afskæring	Skærebordet er aflastet for meget Traktorens omdrejningstal er for lav Knivene er slidte	Kontroller maskinens grundindstilling og reducer om nødvendigt aflastningen ved at løsne fjedrene. Kontroller at traktorens omdrejningshastighed på PTO er 540 rpm, Hold omdrejningstallet konstant
Striber i stub	Skærevinklen er for stor, græsset kommer ikke over rotorpladen Slidte knive	Indstil maskinen mere vandret, ved at forlænge topstangen, Fremkøringshastigheden øges hvis muligt. Udskift knive.
Ujævnt flow gennem maskinen	Crimperfingre kan være slidte eller mangler. Afstanden mellem crimperplade og – rotor er for stor.	Udskift slidte fingre og monter nye hvor der mangler. Indstil crimperpladen for mindre afstand til rotor. Fremkøringshastigheden øges.
Maskinen ryster / Ujævn gang	Knive kan være deformerede, ødelagte eller mangle. Defekt kraftoverføringsaksel Rotorer eller tromler er deformerede Defekte lejer i rotorgearkasse eller crimperrotor Jord og græs i tromler og rotorplader	Udskift ødelagte knive og monter nye knive hvor der mangler. Kontrollér at akslen er intakt. Reparér om nødvendigt Udskift deformerede dele. Kontrollér om lejer er løse eller nedbrudte. Udskift om nødvendigt. Rengør tromler og rotorplader
Gear overophedes	Oliestand er ikke korrekt	Oliestand kontrolleres og om nødvendigt efterfyldes/aftappes olie NB: Gear temperatur max. 80 grader,

LAGRING

Efter at sæsonen er afsluttet, bør man klargøre maskinen til vinteropbevaring. Start med at rengøre maskinen omhyggeligt, idet støv og snavs optager fugtighed og herved fremmer rustdannelse.



FORSIGTIG:

Ved anvendelse af højtryksrensere skal De være forsigtig. De bør aldrig sprøjte direkte på lejer, kæde eller remtræk.



VIGTIGT:

Alle smøresteder bør smøres efter at maskinen er rengjort.

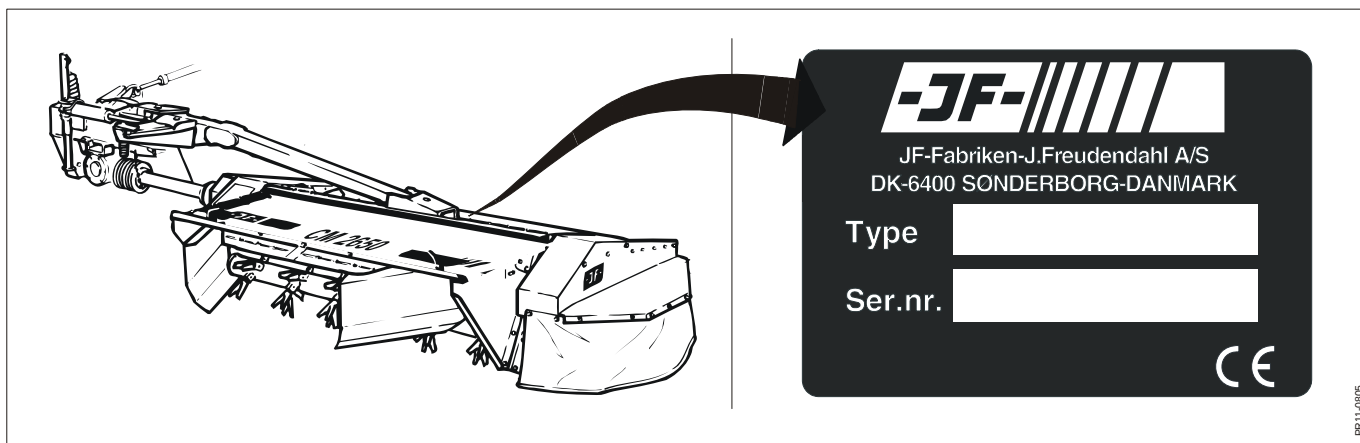
Efterfølgende punkter er vejledende anvisninger til vinterklargøring:

- Maskinen kontrolleres for slid og andre mangler.
- Notér hvilke sliddele, der bliver behov for inden næste sæson, og foretag reservedelsbestillingen.
- Kraftoverføringsakslerne afmonteres, rengøres og smøres, Husk at indfedte profilrørene. Kraftoverføringsakslen bør altid opbevares tørt.
- Oversprøjt maskinen med et tyndt lag rustbeskyttende olie. Dette er især vigtigt på alle blankslidte dele.
- Maskinen anbringes i et ventileret maskinhus.

RESERVEDELSBESTILLING

Ved bestilling af reservedele angives typebetegnelse og serienummer. Oplysningerne er samlet på typeskiltet, der er placeret som vist på figuren nedenfor.

De opfordres til snarest at notere disse oplysninger på første side i det medleverede reservedelskatalog, så har De det ved hånden, når der skal bestilles reservedele.



6. DIVERSE

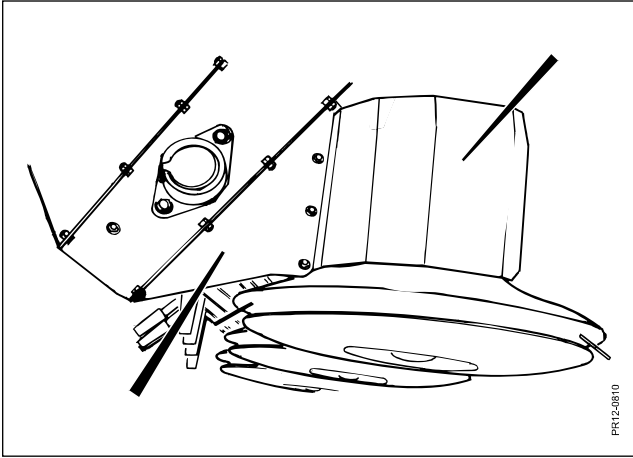


Fig. 6-1

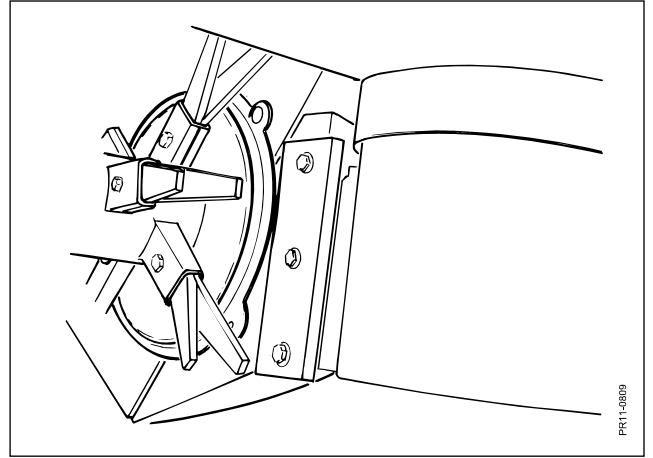


Fig. 6-2

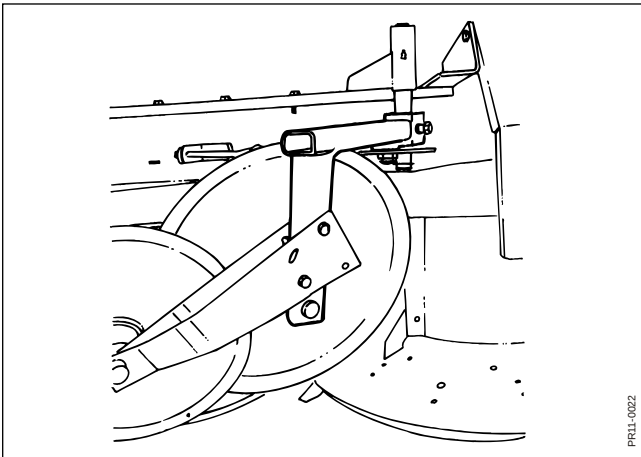


Fig. 6-3

EKSTRAUDSTYR

Vedr. bestillingsnr.: se reservedelsliste

HELSÆDS-UDSTYR

Til kørsel i helsæd kan der monteres et 16 tands kædehjul på den drivende aksel, som mindsker omdrejningerne på crimperrotoren.

HOLDEKÆDE

Til at fastholde og stabilisere dybdestoppet af liftarmene, kan der leveres en speciel holdekæde.

LEDEPLADER

Fig. 6-1: Anvendes når græsset er vådt. De forhindrer udkast til siden. Husk at afmontere

Fig. 6-2: medbringere i hjørner, på de yderste rotor.

SKÅRRULLER

Fig. 6-3: Skårrullesæt monteres i stedet for crimperen.

SKÅRSAMMENLÆGNING

Ophængsrammen er konstrueret således at maskinen kan stilles skrå i en fremadrettet position og en bagudrettet position.



Hvis denne skråvinkel benyttes skal maskinen være udstyret med en widevinkel kraftoverføringsaksel mellem de to gear for at undgå vibrationer i transmissionen og dermed kostbare havarier.

HUSK: Denne aksel skal fjernes før maskinen drejes ind i transportstilling.

Når standardmaskinen forsynes med denne kraftoverføringsaksel kan maskinen lægge to skår sammen, således at disse kan opsamles med en 3-meter pick-up.

Hvis man vil undgå at køre i skårene med traktorens hjul, er man nødt til at køre med ca. 0,6 meter mindre skærebredde hver anden gang.

Ovennævnte skårbredde kan tillige opnås ved kørsel med en frontmonteret slåmaskine. I dette tilfælde køres der med en permanent skrå bagudrettet position.

6. DIVERSE

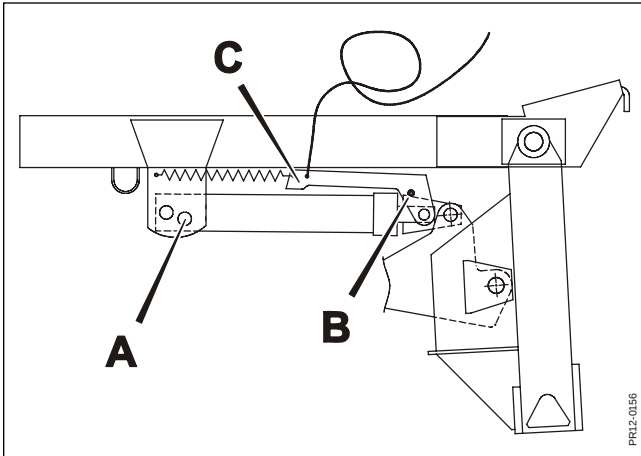


Fig. 6-4

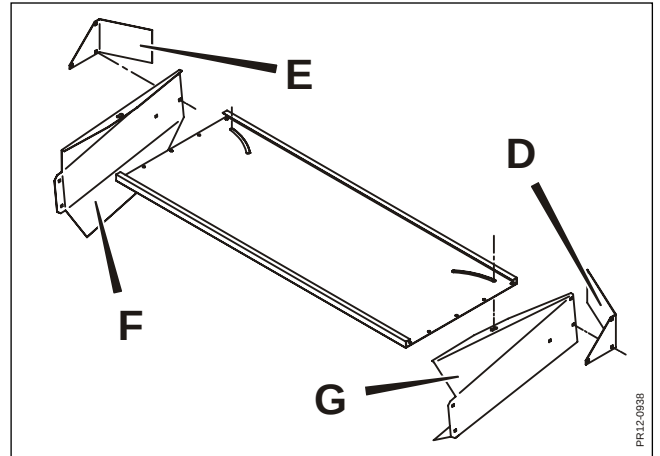


Fig. 6-5

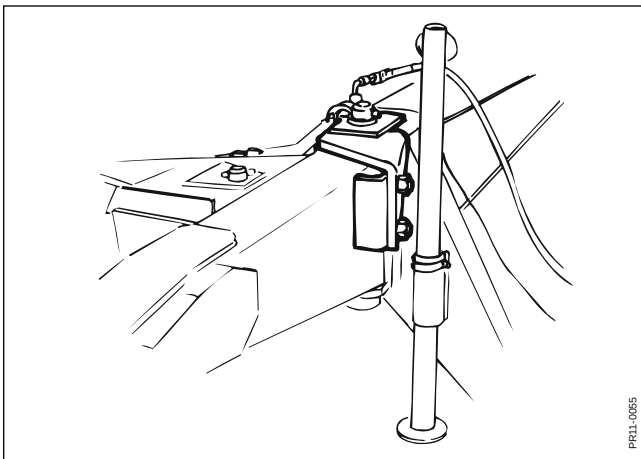


Fig. 6-6

MONTERING

Fig. 6-4: Hydraulikcylinder for sideindstilling monteres i hul A.

Fig. 6-5: Stopskærme D og E demonteres. Skårplader F og G stilles yderst i langhullerne.



ADVARSEL: Snor til betjening af stop til cylinder skal være fjernet ved kørsel i skrå positioner.

INDSTILLING AF SKRÅVINKEL

Fig. 6-4: Skråvinkel bagud er begrænset af stop C for hydraulisk cylinder. Hold altid dette stop i orden og med skarp kant på stopfladen.



Før omstilling til transport skal kraftoverføringsaksels halvdel ved gear på ophæng aftages.

Fig. 6-4: Tap for stop B er fastgjort til kæde for kraftoverføringsakslen. Dette bevirker at kraftoverføringsaksels halvdel skal aftages, før stop for cylinder kan sættes ud af funktion.

Fig. 6-6: Indstilling af skråvinkel fremad foretages ved hjælp af mellemlægsskiver mellem topramme og stop.

Kraftoverføringsaksel halvdel anbringes i holderen ovenpå udligger under transportkørsel.

INDSTILLING AF SKÅRBREDDEN

Skråvinkel fremad har indflydelse på skårbredde.
Jo større vinkel jo mindre skårbredde.

Crimperens kastelængde influerer på skårbredden.
Stor hastighed = langt kast = lille skårbredde.
Kastelængden er størst med crimperpladen tæt på crimperrotor.

Rotorens omdrejningstal reguleres med kædehjul på rotoraksel (Se afsnit 3: Indstillinger og kørsel: Fig. 3-13).
Lille kædehjul = stor hastighed.

KØRSEL I MARKEN

Først ved en prøvekørsel i marken kan førømtalte indstillingsmuligheder tages i anvendelse. Det gælder om at få et godt flow igennem maskinen. Med lidt øvelse kan skårene lægges som det ønskes.

Skårsammenlægningen er beregnet til kørsel i ensileringsafgrøder.

I langt, gammelt, skredet græs beregnet til hø, kan der opstå spild, idet de lange stængler ikke slipper fingrene. Dette gælder også lucerne.

Forøgelse af afstand mellem crimperplade og crimperrotor mindsker dette spild. Hvis spild ikke kan accepteres, kan maskinen køres uden skråstilling som normal skårlægger.

Fremkørselshastigheden har også betydning for flowet gennem maskinen og dermed en pæn skårlægning.

Kørslen udføres således at maskinen stilles skråt frem og skråt bagud ved to på hinanden følgende kørsler.



HUSK:

Fjern kraftoverføringsakslen mellem de to gear før omstilling til transport.

SKROTNING

Når maskinen er nedslidt skal den skrottes på forsvarlig vis.

lagttag i denne forbindelse følgende :

- Maskinen må ikke henstilles i naturen, og gear, cylindre og rotorgearkasse skal tømmes for olie og fedt. De aftappede olier skal afleveres til et destruktionsfirma.
- Adskil maskinen i genbrugsdele, fx kraftoverføringsaksler, hydrauliske slanger og komponenter.
- Aflever brugbare dele til en autoriseret genbrugscentral. De større skrotningsdele afleveres til en godkendt ophugningscentral.

GARANTI

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danmark, herefter kaldet "**JF**", yder garanti til enhver køber af nye JF-maskiner fra autoriserede JF-forhandlere

Garantien omfatter afhjælpning af materiale- og fremstillingsfejl. Denne garanti er gyldig i et år fra salgsdato til slutbruger.

Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

1. Maskinen er anvendt til andre formål end beskrevet i brugsanvisningen.
2. Misbrug har fundet sted.
3. Udefra kommende uheld. F.eks. lyn eller nedstyrtede genstande.
4. Manglende vedligeholdelse.
5. Transportskader.
6. Maskinens konstruktion er blevet ændret uden JF's skriftlige tilladelse.
7. Maskinen er repareret på ukyndig vis.
8. Der er anvendt uoriginale reservedele.

JF kan ikke gøres ansvarlig for indtægtstab eller retskrav som følge af fejl, hverken af ejeren eller en tredje person. JF er heller ikke ansvarlig for arbejdsløn udover gældende aftaler i forbindelse med udskiftning af garantidele.

JF er ikke ansvarlig for følgende omkostninger:

1. Normal vedligehold såsom udgifter til olie, fedt og småjusteringer.
2. Transport af maskine til og fra reparationsværksted.
3. Forhandlerens rejse- eller fragtomkostninger til og fra brugeren.

Der ydes ikke garanti på sliddele, med mindre det klart kan påvises, at JF har gjort fejl.

Følgende betragtes som sliddele:

Beskyttelsesduge, knive, knivophæng, modskær, slæbesko, stenbeskyttere, crimperelementer, dæk, slanger, kraftoverføringsaksler, koblinger, kileremme, kæder, rive- og pick-up fjedre samt spredevalser for staldgødningsspredere.

Brugeren skal endvidere være opmærksom på følgende:

1. Garantien er kun i kraft, hvis forhandleren har udført klargøringseftersyn og instrueret i maskinens brug.
2. Garantien kan ikke overdrages til andre uden JF's skriftlige tilladelse.
3. Garantien kan bortfalde, hvis reparation ikke udføres straks.



Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com